ABB Asea Brown Boveri Ltd.
٤٤ Affolternstrasse
Zurich ٨٠٥٠
Switzerland
abb.com

حقوق الطبع والنشر © لعام ٢٠٢٣ مملوكة لشركة ABB. جميع الحقوق محفوظة.
المراجعة ا: (مايو ٢٠٢٣).
لن تُحدَّث هذه النسخة المطبوعة من مُدوَّنة قواعد السلوك الخاصة بشركة ABB. يرجى مراجعة www.abb.com/integrity للاطِّلاع على أحدث إصدار من مُدوَّنة قواعد السلوك الخاصة بشركة ABB وغيرها من المعلومات المتعلقة ببرنامج النزاهة الخاص بشركة ABB.

مُدوَّنة قواعد السلوك

أسئلتك جديرة بأن تُطرح.
يمكن العثور على الإجابات في مُدوَّنة قواعد السلوك الخاصة بشركة ABB.

مقدمة لمُدوَّنة قواعد السلوك

تستند شركة ABB – في سبيل تحقيق النمو والنجاح – إلى ثقة أصحاب المصلحة لديها، متضمنة موظفيها وعملائها وشركاء الأعمال والمساهمين والمجتمعات المحلية والمجتمعات التي تخدمها. إنَّ الداعم الأساس لهذه الثقة هو النزاهة – ما يعني التزام لا يتزعزع للتقيُّد بأعلى معايير السلوك الأخلاقي والمهني داخل العمل.

خطاب من الرئيس التنفيذي

من بالغ سعادتي أن أُقدِّم مُدوَّنة قواعد السلوك الخاصة بشركة ABB، والتي رُجعت وحدِّثت لتكون صورة للعالم سريع التغيُّر الذي نعمل فيه، فضلاً عن أهداف الاستدامة لعام ٢٠٣٠، والتي يتمثل أحدها في ترسيخ ثقافة النزاهة والشفافية في جميع أنحاء سلسلة القيمة خاصتنا. تستند شركة ABB – في سبيل تحقيق النمو والنجاح – إلى ثقة أصحاب المصلحة لديها، متضمنة موظفيها وعملائها وشركاء الأعمال والمساهمين والمجتمعات المحلية والمجتمعات التي تخدمها. إنَّ الداعم الأساس لهذه الثقة هو النزاهة – ما يعني التزام لا يتزعزع للتقيُّد بأعلى معايير السلوك الأخلاقي والمهني داخل العمل.

في الوقت الذي يتسارع فيه التقدم التكنولوجي وتمثل السرعة إحدى الميزات التنافسية الأساسية، تعكس مدونتنا التزامنا الجماعي والفردي بالنزاهة. وتُقدِّم المُدوَّنة توجيهات عملية بشأن كيفية إجراء الأعمال في جميع أنحاء العالم، كما تساعدنا على اتخاذ القرارات المناسبة في المواقف المبهمة والمُعقَّدة. توضح المُدوَّنة قيم شركتنا المتمثلة في – الشجاعة والرعاية وحب الاستطلاع والتعاون – في ممارسات النزاهة العملية: التمكين والمساءلة والاحترام والإدارة والوعي والتحسين المستمر والشفافية.

تتطلب منا المُدوَّنة – بالدرجة الأولى – الاتسام بالإنصاف والأمانة والاحترام في معاملاتنا مع الآخرين والامتثال لجميع القوانين واللوائح المعمول بها والإبلاغ فورًا عن الانتهاكات المشتبه بها للمُدوَّنة. علاوة على ذلك، فإنَّنا نلتزم بتوفير إجراءات عمل آمنة وصحية، كما نتبنى ممارسات الأعمال المستدامة والسليمة بيئيًا، ونحترم حقوق الإنسان.

تنطبق المُدوَّنة علينا جميعًا ونحن ملتزمون بخضوع كل منا للمساءلة عن أفعالنا. كما يتحمل قادة شركة ABB مسؤولية خاصة ليكونوا قدوة لغيرهم، لتوقع المخاطر واتخاذ الإجراءات للتخفيف منها، وضمان أن تكون النزاهة سمة مميّزة في ثقافة مؤسستنا. ويلتزم موظفو شركة ABB بقراءة المُدوَّنة وفهمها والتقيُّد بها، ومن خلال القيام بذلك، يمكنهم المساهمة في جعل الشركة مكان عمل أفضل للجميع. لضمان تمتع الموظفين والأطراف المعنية الأخرى بحرية التعبير عن مخاوفهم بشأن حالات الانتهاك المحتملة، تتضمن المُدوَّنة التزامًا بالتصدي للأعمال الانتقامية.

دعونا نعمل معًا كي نتعامل وفقًا لمُدوَّنة قواعد السلوك ونمثل صورة للأجواء التي نطمح أن تكون عليها الشركة كما نعمل في الوقت ذاته على تطوير شركة ABB لتصبح رائدة في مجال التكنولوجيا ومؤسسة وطنية موثوق به.

شكرًا لكم.

بيورن روزنجرن
الرئيس التنفيذي لشركة ABB

جدول المحتويات

٠٣ – ٠٥ مقدمة

٠٣ خطاب من الرئيس التنفيذي
٠٤ لماذا نمتلك مُدوَّنة لقواعد السلوك
٠٥ مجالات تطبيق مُدوَّنة قواعد السلوك

٠٦ – ٠٧ مبادئ توجيهية خمسة للنزاهة

٠٨ – ٣٩ مُدوَّنة قواعد السلوك – المجالات المحورية للنزاهة

٠٨ – ٠٩ الاتصالات
١٠ – ١١ تضارب المصالح
١٢ – ١٣ حفظ السجِّلات والرقابة ومنع غسل الأموال
١٤ – ١٥ البيئة
١٦ – ١٧ المنافسة النزيهة ومناهضة الاحتكار
١٨ – ١٩ العدالة في التوظيف والشمول والاحترام في مكان العم
٢٠ – ٢١ التجارة العالمية
٢٢ – ٢٣ الصحة والسلامة والبيئة والأمن
٢٤ – ٢٥ حقوق الإنسان
٢٦ – ٢٧ السلوك الأخلاقي ومناهضة الرشوة ومناهضة الفساد
٢٨ – ٢٩ أمن المعلومات والتكنولوجيا
٣٠ – ٣١ المعلومات الداخلية والتداول الداخلي
٣٢ – ٣٣ الملكية الفكرية والمعلومات السرية
٣٤ – ٣٥ الخصوصية والبيانات الشخصية
٣٦ – ٣٧ العمل مع الحكومات
٣٨ – ٣٩ العمل مع المُورِّدين

٤٠ – ٤١ الإعراب عن المخاوف المتعلقة بالنزاهة وعدم الانتقام

٤٢ – ٤٣ مسؤولياتك بموجب مُدوَّنة قواعد السلوك الخاصة بشركة ABB

١ امسح رمز الاستجابة السريعة.
٢ نزِّل تطبيق الهاتف المحمول ABB Code of Conduct للحصول على الإجابة.

تعرَّف على المزيد

راجع بوابة إدارة شركة ABB، من أجل الحصول على معلومات إضافية بشأن السياسات والإجراءات ذات الصلة.

لماذا نمتلك مُدوَّنة لقواعد السلوك

يعمل موظفو شركة ABB في أكثر من ١٠٠ دولة، وينحدرون من خلفيات ثقافية متنوعة ويتمتعون بمجموعة واسعة من المهارات في العديد من التخصصات. يتحدثون العديد من اللغات ويتمتعون بخبرة واسعة النطاق في الصناعة والمعرفة والخبرة. نشعر بالفخر حيال ما لدينا من قوة عاملة عالمية وحيال المزايا التنافسية التي يوفرها لنا تنوعنا. بالرغم من تنوعنا، إلا أنَّ موظفو شركة ABB يشاركون شعورًا مُميَّزًا بالنزاهة الشخصية من حيث الطريقة التي نؤدي بها أعمالنا ونعمل معًا.

تُعد مُدوَّنة قواعد السلوك خاصتنا هي أساس التزامنا الجماعي والفردي القوي بالنزاهة كما توفر إرشادات عملية لقوى العمل لدينا ومُورِّدينا وشركاء الأعمال الآخرين بشأن الطريقة التي يُتوقع إدارة الأعمال بها في جميع أنحاء العالم. نحن نعيش في عالم باعث على التحدي وسريع الوتيرة إذ تستمر التكنولوجيا والأحداث العالمية في تغيير عملنا. إنَّ القوانين واللوائح المُعقَّدة والمتواصلة التغيُّر تحكم أعمالنا على الصعيد العالمي وكذا الأسواق التي نعمل فيها؛ ومن ثمَّ يبحث العملاء عن حلول أسرع وأكثر شمولاً وسلاسة. وحتى نواصل الريادة في هذا المجال وفي هذه البيئة، علينا الالتزام بأعلى معايير النزاهة والمساءلة والاستدامة والشفافية. تعكس مُدوَّنة قواعد السلوك خاصتنا هذا الالتزام.

مجالات تطبيق مُدوَّنة قواعد السلوك

تسري مُدوَّنة قواعد السلوك لشركة ABB عالميًا على جميع موظفي شركة ABB ومديريها ومسؤوليها وإدارتها ومستشاريها والمتعاقدين معها العاملين لحسابهم الخاص والعمال المؤقتين وعمال الوكالات والمتطوعين. يسري ذلك أيضًا على الشركات التابعة والشركات الفرعية المملوكة بالكامل لشركة ABB وكذلك جميع الموظفين في أي مشروع مشترك أو كيان آخر تمتلك فيه شركة ABB فوائد ملكية أغلبية أو تمارس رقابة فعلية. إنَّنا نتوقع من شركاء العمل الالتزام بالمعايير الأخلاقية بما يتفق مع مُدوَّنة قواعد السلوك خاصتنا و – بالنسبة لمُورِّدينا – مُدوَّنة قواعد سلوك المُورِّدين خاصتنا.

نتوقع من شركاء الأعمال – فيما يتعلق بالكيانات ذات الصلة التي لا تمتلك فيها شركة ABB حصة أغلبية أو لا تمارس الرقابة بأي شكل آخر – اعتماد مُدوَّنة قواعد السلوك الخاصة بشركة ABB (في حال لم تكن ثمّة مُدوَّنة قواعد سلوك مماثلة موجودة بالفعل)، وأن يكون لديهم شروط وأحكام فعَّالة متعلقة بالنزاهة تحكم المعايير الأخلاقية التي نتوقعها من بعضنا البعض طوال مدة علاقتنا التجارية.

We speak the same Code.

مبادئ توجيهية خمسة للنزاهة

١ نتصرف ونزاول الأعمال بطريقة أخلاقية

٢ نعمل بطريقة آمنة ومستدامة

٣ نبني الثقة مع جميع الأطراف المعنية

٤ نحمي أصول شركة ABB وسمعتها

٥ نقوم بالإبلاغ ولا نتخذ إجراءات انتقامية

الاتصالات

نحرص على التواصل بطريقة تتسم بالاحترام والأمانة والشفافية والمهنية. ينبغي أن تعكس مراسلاتنا ما نتمتع به من سمعة وعلامة تجارية بوصفنا أحد الروّاد في مجال التكنولوجيا المتقدمة. كما نحمي بيانات شركة ABB السرية ونوفر معلومات شاملة ودقيقة ونؤيد دائمًا المناقشات والحوارات المفتوحة، سواء كان التواصل على المستوى الداخلي أو الخارجي، وبصرف النظر عن الوسيلة أو القناة المستخدمة للتواصل.

تذكر

- يتعيّن استخدام قنوات الاتصال بطريقة مسؤولة. وتأكد من أنّ المحتوى الذي نُشر – مناسب للأعمال وغير سري وبناء.
- مكان عملنا ليس مكانًا عامًا. ولذلك، يرجى التعامل مع المحتوى والمعلومات التي نحتفظ بها أو نوفرها على أنها سرية خاصة بالشركة أو محمية بموجب القانون. وقد يؤدي الكشف عن المواد الداخلية (مثل المعارف الفنية والأسرار التجارية والمنهجيات والمخططات التنظيمية وخطط الأعمال والمعلومات المماثلة التي تمتلكها شركة ABB) إلى وقوع المسؤولية المدنية أو الجنائية عليك أو على الشركة.
- تمثل اتصالات العمل المتجاوبة وفي الوقت المناسب أمرًا ضروريًا. أبلغ المعنيين وأخبرهم متى ستتمكن من الرد، في حال عدم القدرة على الإجابة على الأسئلة على الفور.
- نستخدم المناطق الزمنية واللغات والثقافات كسبُل للتواصل. فانتبه إلى فروق التوقيت وتصرف بحرص وتذكر أنّ الأشخاص الذين يتحدثون لغات أخرى قد يفسرون رسالتك بشكل مختلف عما تقصده. قبل التواصل، يرجى مراعاة ما إذا كانت الرسالة يمكن اعتبارها متسمة بالتمييز أو الإساءة أو المضايقة أو التهديد أو التشهير.

الدور المنوط بك

- تعرف على اللوائح والتوجيهات الداخلية لشركة ABB بشأن الاتصالات والعلامة التجارية ووسائل التواصل الاجتماعي. وإذا كنت غير واثق من مدى ملاءمة بعض المحتويات للنشر، فاسأل مدير الاتصالات بفريقك.
- إذا تواصل معك أحد العاملين في مجال الوسائط الإخبارية للحديث بخصوص شركة ABB، فقم دائمًا بإحالة ذلك الشخص إلى قسم العلاقات الإعلامية أو أحد المتحدثين الرسميين المعتمدين باسم الشركة.
- إذا ارتكبت خطأً في نشر معلومات عبر الإنترنت أو على وسائل التواصل الاجتماعي، يرجى تصحيح ذلك على الفور. وتأكد من الإشارة بوضوح إلى أنه قد تم تصحيح الخطأ.
- قد يؤدي النشر غير المناسب لأي محتوى إلى حدوث مواقف صعبة. يرجى الاتصال بمدير الاتصالات بفريقك، في حال عثرت على محتوى محفوف بالمخاطر/غير ملائم على القنوات الداخلية أو الخارجية، أو كنت غير متأكد مما إذا كان المحتوى ملائمًا للتواصل.

كما نحمي بيانات شركة ABB السرية ونوفر معلومات شاملة ودقيقة ونؤيد دائمًا المناقشات والحوارات المفتوحة، سواء كان التواصل على المستوى الداخلي أو الخارجي، وبصرف النظر عن الوسيلة أو القناة المستخدمة للتواصل.

تضارب المصالح

نعمل على تحقيق أفضل المصالح لشركة ABB. ولا نستخدم ممتلكات شركة ABB ومعلوماتها سوى لأغراض العمل بشكل ملائم. نؤكد على أنّ أي قرارات نتخذها نيابة عن شركة ABB مستقلة عن المصالح الشخصية ولا تتأثر بها. ونكشف على الفور عن أي مصالح شخصية أو مهنية يمكن النظر إليها بشكل معقول على أنها تتعارض مع مصالح شركة ABB الفضلى، أو تعمل على إعطاء انطباع بانعدام النزاهة أو تؤثر على تقديرنا في القيام بمسؤولياتنا في شركة ABB. ونتجنب الالتزامات أو الأنشطة الخارجية التي قد تتداخل مع مسؤولياتنا تجاه شركة ABB أو تمس بسمعة شركة ABB.

تذكر

- يمكن أن يكون تضارب المصالح فعليًا أو محتملًا أو واضحًا – وفي جميع هذه الحالات، قد يلزم اتخاذ إجراء تلطيفي.
- إنّ تضاربًا فعليًا في المصالح ينشأ عندما يكون ثمّة تضارب مباشر بين مصالحك الشخصية الحالية ومسؤولياتك الحالية في شركة ABB.
- إنّ تضارب محتملاً في المصالح ينشأ عندما تكون ثمّة ظروف قد ترقى إلى تضارب فعلي في المصالح بين مصالحك الشخصية الحالية ومسؤولياتك في شركة ABB في المستقبل.
- إنّ تضارب المصالح المفترض ينشأ عندما يرى شخص عاقل (كزميل مثلاً) أنّ حكمك من المحتمل أن تُقوّده المصالح الشخصية التي يمكن أن تؤثر بشكل سلبي على قرارات عملك – سواء كان هذا هو الحال في الواقع أم لا.
- عليك أن تطرح على نفسك أسئلة مثل ما إذا كان الزميل الذي يدرك اهتماماتك أو ظروفك الشخصية قد يشكك بشكل معقول في نزاهة قرارات عملك بسبب تلك المصالح أو الظروف الشخصية.
- حتى الانطباع بوجود تضارب مصالح يمكن أن يثير مشكلات أنت وشركة ABB في غنى عنها، بما في ذلك احتمالية المساس بالسمعة أو الثقة أو الروح المعنوية.
- إن وجود تضارب مصالح – أو الانطباع بوجود تضارب مصالح – لا يعد انتهاكًا لمُدوّنة قواعد السلوك في حد ذاته. إنّ عدم الكشف الفوري عن أي تضارب فعلي أو محتمل – برغم ذلك – يُعد انتهاكًا ويمكن أن يؤدي إلى اتخاذ إجراءات تأديبية.
- ينشأ تضارب المصالح في العديد من المواقف الشائعة – مثلاً، ربما يعمل أحد أفراد الأسرة أو صديق مقرب لدى مُورّد شركة ABB أو عميل أو منافس، أو قد تشارك ضمن أحد أعضاء مجلس إدارة مؤسسة خيرية، والتي تدعمها شركة ABB أو قد تدعمها في المستقبل.
- قد تؤدي العلاقات الشخصية إلى تضارب فعلي أو مفترض في المصالح، وفي ظل ظروف مُحدد، يمكن أن تصبح خطراً على نزاهتك وعلى شركة ABB. مثلاً سيكون لدى المدير المباشر الذي يشرف على موظف تربطه به علاقة شخصية وثيقة تضارب في المصالح، وكذلك الشخص الذي يوافق على المدفوعات أو الخصومات لقناة مبيعات مملوكة لأحد أفراد الأسرة، أو الذي يتعامل مع مُورّد لدى صديق مُقرّب.

الدور المنوط بك

- الكشف على الفور في بوابة النزاهة عن أي تضارب محتمل و/أو فعلي في المصالح، متضمنًا العلاقات التي قد تؤدي إلى تضارب فعلي أو مفترض في المصالح.
- في حال كان لديك أحد أفراد الأسرة أو ثمّة علاقة شخصية وثيقة مع شخص ما ضمن خط الإبلاغ خاصتك (بصرف النظر عن عدد المستويات)، عليك الكشف عن هذا على أنّه تضارب محتمل في المصالح. يسري الأمر ذاته على الأقارب أو الأصدقاء المقربين الذين ترتبط معهم في تفاعلات تجارية أو حيث يشغل أي منكما منصبًا ذا نفوذ أو ثقة داخل الشركة (متضمنًا ذلك الموارد البشرية أو الشؤون القانونية والنزاهة أو المالية أو وظيفة أمين بوابة أخرى حيث قد يُطلب من أحدكما فيها تنفيذ واجبات تؤثر على الآخر).
- تجنب أي تأثير مباشر أو غير مباشر يمكن أن يقع على أحد الاختيارات أو عمليات التوظيف أو الترقية لأي شخص تكون بينك وبينه صلة قرابة أو بينك وبينه علاقة شخصية وثيقة.
- تجنب المواقف التي قد تتعرض خلالها لحدوث تضارب بين مصالحك الشخصية ومصالح شركة ABB.
- تجنب القيام بعمل خارجي خلال ساعات العمل بشركة ABB أو استغلال موارد شركة ABB للقيام بمثل هذا العمل.
- تجنب عدم الاستخدام مطلقًا لأي من المعلومات السرية أو المعلومات الدقيقة تجاريًا الخاصة بشركة ABB لأي داعي باستثناء ما إذا كان غرضًا تجاريًا مشروعًا أثناء الممارسة الملائمة لمسؤولياتك في شركة ABB.
- إذا كنت تعمل في موقع يشهد تضاربًا فعليًا أو محتملاً أو مفترضًا في المصالح بسبب علاقة شخصية أو مالية، فعليك الإفصاح عن العلاقة على الفور في بوابة النزاهة لقيام الفريق المعني بالشؤون القانونية والنزاهة بمراجعتها. يقع على عاتق الشخص الذي يتمتع بمرتبة أعلى في أي علاقة محتملة أو فعلية – في معظم الحالات – مسؤولية ضمان الكشف عن أي تضارب فعلي أو محتمل أو مفترض في المصالح.

نكشف على الفور عن أي مصالح شخصية أو مهنية يُمكن أن تُرى بشكل معقول على أنّها تتعارض مع المصالح الفضلى لشركة ABB.

- في حال عدم التحقق مما إذا كانت أوضاعك الشخصية تُشكّل تضاربًا فعليًا أو محتملًا أو واضحًا في المصالح، فإنّ أفضل الإجراءات هو ضمان حمايتك الشخصية وشركة ABB من خلال الشفافية والإفصاح عنها في أقرب فرصة.
- في حال اقتراحك شغل منصب مجلس إدارة أو إدارة جهة خارجية (خارج شركة ABB، سواء كانت مدفوعة أو غير مدفوعة)، عليك الإفصاح عن ذلك لشركة ABB كي تضمن الحصول على الموافقة الملائمة بموجب جدول تفويض الشركات خاصتنا.

حفظ السجِّلات والرقابة ومنع غسل الأموال

نقوم بتسجيل الموارد المالية والمعاملات والأصول الخاصة بالشركة والإبلاغ عنها بدقة. ونلتزم بالقوانين التي تنظم كل ما يخص شركتنا من السجلات المالية والمبادئ المحاسبية والالتزامات الضريبية وإقرارات الذمة المالية. نتبنى نهج عدم التسامح المطلق مع الاحتيال أو السلوك المضلل المتعلق بمتطلبات التسجيل والإبلاغ خاصتنا.

إنَّ غسل الأموال يعني السعي نحو إخفاء عائدات النشاط الإجرامي وسط المعاملات التجارية المشروعة أو استخدام الأموال المشروعة لدعم الأنشطة الإجرامية. نلتزم بالقوانين المناهضة لهذه الممارسات ونتحلى باليقظة حيال أي معاملات مالية مشبوهة قد تهدف إلى إخفاء المصدر الحقيقي للأموال أو الأطراف المرتبطة بمعاملة ما.

نحمي ممتلكات وأصول وبيانات إيه بي بي من الاستخدام غير السليم أو غير المصرح به ونحرص على تجنب فقدها أو سرقتها أو تلفها. نحن نستخدم أصول إيه بي بي لأغراض تجارية مشروعة فقط.

تذكر

- تتضمن السجلات المالية الدفاتر والحسابات، إضافة إلى الوثائق المتعلقة بإعداد هذه السجلات. ويمكن أن تشمل أيضًا دفاتر الشركة وسجلاتها أي بيانات مالية ملموسة.
- يمكن أن يُشكِّل عدم تسجيل معاملة أو عملية دفع بدقة، أو تضليل السجلات أو إخفاؤها أو تغييرها أو التلاعب بها بطريقة أخرى، احتيالًا وقد يؤدي إلى عواقب قانونية أو تأثير على السمعة الخاصة بالموظفين أو بشركة ABB.
- قد تتحمل شركة ABB والشخص الذي أصدر المعلومات آثار تعاقدية أو قانونية أخرى غير مرغوب، في حال الإفصاح عن المعلومات أو البيانات السرية أو الدقيقة تجاريًا دون إذن ملائم.
- يمكن أن تتضمن أصول شركة ABB، المادية أو غيرها، أي شيء تملكه شركة ABB أو تحوزه، وله قيمة للشركة، بما في ذلك البيانات الدقيقة والملكية المادية والفكرية والأصول المالية.

الدور المنوط بك

- تحقق من التسجيل الفوري لجميع المعاملات التجارية على نحو كامل وعادل بما يتوافق مع المبادئ المحاسبية والإجراءات الداخلية والقوانين المعمول بها في شركة ABB.
- لا توقع على أي موافقة أو وثيقة أخرى دون التحقق أولاً من صحتها، وتأكد من أن أي معاملة أساسية تحقق غرضًا تجاريًا مشروعًا لشركة ABB.
- لا تقم بتغيير أي سجل أو إتلافه، والذي جرى تكليفك بالاحتفاظ به أو يقع ضمن حدود الاحتفاظ بالوثائق الخاصة بشركة ABB.
- تقع عليك مسؤول حماية أصول شركة ABB واستخدامها بطريقة ملائمة ومسؤولية التعاون الكامل والصادق مع المدققين الداخليين أو الخارجيين والهيئات التنظيمية وسلطات الإنفاذ.
- تحلى باليقظة فيما يخص المعاملات التي تبدو مشبوهة وينبغي الإبلاغ عنها، على سبيل المثال لا الحصر:

  - طلبات شركة ABB للدفع نقدًا أو بالتقسيط إلى عدة حسابات مصرفية بعملة غير مستخدمة ضمن الشروط العادية لترتيب الأعمال أو أقل بقليل من حد الإبلاغ عن مدفوعات العملات الأجنبية في ذلك البلد
  - طلبات الدفع إلى (أو المدفوعات الفعلية من) حساب مصرفي جديد أو خاص أو فردي، لا سيما عندما يكون هذا الحساب خارج البلد التي يُزاول فيها العمل
  - طلب من أحد المُورِّدين للدفع مقدمًا لحساب مصرفي خارجي أو لوجهة تشتهر بأنها ملجأ ضريبي
  - يبلغ أحد العملاء النهائيين شركة ABB أن الدفع سيُجرى من خلال كيان قام بتأسيسها في بلد آخر أو من خلال جهة خارجية
  - أي طلبات أخرى أو ترتيبات مقترحة قد تشير إلى احتيال محتمل أو غسل أموال أو تهرب ضريبي

إنَّ غسل الأموال يعني السعي نحو إخفاء عائدات النشاط الإجرامي وسط المعاملات التجارية المشروعة أو استخدام الأموال المشروعة لدعم الأنشطة الإجرامية.

البيئة

نحن نلتزم بالقوانين واللوائح البيئية في البلدان التي نزاول فيها أعمالنا. إضافة إلى ذلك، نعزز التنمية المستدامة ونسعى جاهدين لتحقيق أهداف الاستدامة لشركة ABB من خلال دعم التقدم الاقتصادي والإشراف البيئي والتنمية الاجتماعية. نلتزم بمواصلة التحسين في هذه المناطق فيما يخص كل من عروضنا وعملياتنا ونبحث، من بين أمور أخرى، للحد من الانبعاثات والنفايات، وخفض استخدام المواد الخطرة، والحفاظ على المياه والطاقة ضمن الجهود المبذولة لمواجهة تغيُّر المناخ.

تذكر

- لا يقتصر التزامنا على القوانين واللوائح الحالية. نلتمس إدارة تأثيرنا على البيئة بشفافية وأخلاقية لصالح أصحاب المصلحة لدينا، بما في ذلك العملاء والموظفين والمساهمين والمُورّدين وشركاء الأعمال الآخرين والمجتمعات التي نعمل فيها.
- نتوقع من مُورّدينا وشركاء الأعمال الآخرين في جميع أنحاء العالم المشاركة في التزامنا بحماية البيئة.
- علينا أن نبلغ فورًا عن الأوضاع الخطيرة أو الظروف البيئية غير المقبولة والتأثيرات حتى يمكن اتخاذ الإجراءات التصحيحية والوقائية.
- علينا أن نفكر في ما يمكن أن تقوم به شركة ABB للحد من الآثار البيئية لمنتجاتها وخدماتها طوال فترة تشغيلها، بدءًا من التصميم والمشتريات وحتى الخدمات اللوجستية والمواد والاستخدام والتخلص من المنتجات في نهاية مدة خدمتها.
- تنتهج شركة ABB سياسة بشأن الاستدامة ومتطلباتها الاقتصادية والبيئية والاجتماعية، ونتوقع من موظفينا الاطلاع عليها وعلى التوجيهات الخاصة بها.

- تأكد من أن منشأتك أو مشروعك أو مكان عملك لديه جميع التراخيص أو التصاريح البيئية اللازمة قبل بدء العمل. في حال عدم التحقق مما إذا كان لديك كل التصاريح الصحيحة، فاتصل الفريق بالمعني بالشؤون القانونية والنزاهة أو الفريق المعني بالصحة والسلامة والبيئة والأمن على الفور.
- تخلص من النفايات وفقًا للإجراءات الداخلية والمحلية والقوانين المعمول بها في شركة ABB.
- قم بتعزيز الوعي وتحمل المسؤولية والمشاركة فيما يتعلق بجوانب المخاطر البيئية وفرص الاستدامة لدينا.

الدور المنوط بك

- فكّر في الاعتبارات البيئية المتعلقة بعملك ومتطلبات الامتثال البيئي لعملك أو وظيفتك أو موقعك. وناقش مع مديرك الأفكار المختلفة للحد من الآثار البيئية لعملياتنا ومنتجاتنا وخدماتنا.
- احذر من المُورّدين أو شركاء الأعمال الآخرين الذين لا يمتلكون ممارسات بيئية آمنة أو مستدامة أو لا يتبعونها.

علينا أن نفكر في ما يمكن أن تقوم به شركة ABB للحد من الآثار البيئية لمنتجاتها وخدماتها طوال فترة تشغيلها، بدءًا من التصميم والمشتريات وحتى الخدمات اللوجستية والمواد والاستخدام والتخلص من المنتجات في نهاية مدة خدمتها.

المنافسة النزيهة مكافحة الاحتكار

نحن نتنافس بنزاهة وشفافية واستقلالية. نلتزم بكافة القوانين التي تحمي المنافسة العادلة. وتحظر هذه القوانين الاتفاقات التي تُقيِّد المنافسة، متضمنة المنافسين أو الشركات على مختلف مستويات سلسلة التوريد. مثل هذه القوانين قد تفرض قيودًا على السلوك التجاري للشركات التي تحتل مركزًا مهيمنًا في السوق. تتطلب هذه القوانين كذلك الحصول على موافقة تنظيمية لبعض عمليات الدمج والاستحواذ (M&A)، متضمنة حصص الأقلية، وكذلك لأنواع مُحددة من اتفاقيات التعاون.

إنَّ الامتثال لهذه القوانين يضمن مكافأة عملنا الشاق وابتكارنا، ما يعود بالنفع على عملائنا في نهاية الأمر. تُعد مخالفة قوانين المنافسة ومناهضة الاحتكار من الأمور الخطيرة ويمكن أن تفضي إلى محاكمة جنائية والمساس بسمعتك وبسمعة شركة ABB بشكل بالغ.

تذكر

- إنَّ أي مناقشة أو اتفاق أو تفاهم (مباشر أو غير مباشر) مع أحد المنافسين حول تثبيت الأسعار أو تخصيص الأسواق أو العملاء أو العطاءات أو القيود على الإنتاج أو المقاطعات الجماعية هو أمر غير قانوني.
- لا ينبغي لنا – كقاعدة عامة - (بشكل مباشر أو غير مباشر) طلب الالتماس أو الحصول على المعلومات الدقيقة تجاريًا أو تبادلها والتي قد تؤثر على قرار شركة ABB أو أحد المنافسين حول التكلفة والهوامش وبيانات التسعير والاستراتيجيات المستقبلية وخطط المنتجات ورواتب الموظفين، وغير ذلك.
- ينبغي عدم تحديد السعر الذي يقوم به شركاء القناة أو العملاء بإعادة بيع منتجاتنا، متضمنة فرض/ الاتفاق على الحد الأدنى لسعر إعادة البيع.
- علينا دائمًا الرجوع إلى الفريق المعني بالشؤون القانونية والنزاهة قبل الدخول في ترتيب حصري أو فرض قيود على قدرة قنوات المبيعات أو العميل على إعادة البيع في أسواق مُحددة أو لفئات مُعيَّنة من المشترين.

الدور المنوط بك

- امتثل لقوانين مناهضة الاحتكار والقوانين الأخرى المنظِّمة للمنافسة.
- اطّلع على سياسات شركة ABB وإجراءاتها المتعلقة بمناهضة الاحتكار واتبعها.
- انئى بنفسك وبشركة ABB عن سلوكيات الآخرين غير اللائقة على نحو استباقي وعلى الفور (على سبيل المثال، السلوك في اجتماعات إحدى الرابطات التجارية).
- إذا راودك الشك حول ما إذا كانت استراتيجية العمل لديك أو سلوكه يتوافق مع قانون مناهضة الاحتكار، فاتصل على الفور بالفريق المعني بالشؤون القانونية والنزاهة للحصول على التوجيهات.

سنجني ثمرة عملنا الشاق وابتكارنا، من خلال ضمان الامتثال لهذه القوانين ما يعود بالنفع في نهاية المطاف على عملائنا

“How do we play fair?”

العدالة في التوظيف والشمول والاحترام في مكان العمل

نحن شركة عالمية، ينتمي موظفوها إلى العديد من البلدان والخلفيات والثقافات المتنوعة. نقوم بتوظيف أشخاص من مختلف الأجناس والأعراق والأديان والأجيال والقدرات. ونؤمن بأنَّ تنوعنا يمثل مصدر قوة وميزة تنافسية. نشجع ثقافة الاحترام المتبادل والتسامح والتعاون ونعززها، لضمان مشاركة موظفينا وتحفيزهم وتمكينهم من تحقيق إمكاناتهم. كما نؤمن أن الكفاءة والأداء والإمكانات يجب أن تكون دليلنا في اتخاذ القرارات المتعلقة بالعمل، مثل تعيين الموظفين والاحتفاظ بهم وإتاحة فرص التدريب والترقية. تدعم شركة ABB المبادئ الواردة في الاتفاقيات الأساسية لمنظمة العمل الدولية الخاصة بمعايير العمل. ونحن نحرص – ضمن سياق القيام بالأعمال – على اتِّباع قوانين العمل والعمالة المعمول بها، بما في ذلك الأجور وساعات العمل والهجرة والتفاوض الجماعي ومكافحة التمييز وقواعد العمل المماثلة. نلتزم بتوفير بيئة عمل خالية من المضايقات والترهيب والتهديدات أو أعمال العنف. لن نتهاون مع أي حالة تحرش، بما في ذلك التحرش الجنسي أو غيره من طرق المعاملة التمييزية. كما نتحمل جميعًا مسؤولية الإبلاغ عن أي سلوك من هذا النوع والعمل على أن نكون مثالاً يُحتذى به.

تذكر

- ينبغي أن تستند دائمًا القرارات المتعلقة بالعمل على الأداء والجدارة والمؤهلات ذات الصلة والعوامل الأخرى المتعلقة بالوظيفة. كما أنَّ التمييز غير مقبول.
- لن نقبل مطلقًا التسلط والمضايقة في مكان العمل، متضمنًا استخدام القوة أو التهديد أو الإكراه – سواء كان ذلك لفظيًا أو جسديًا أو اجتماعيًا. انتبه إلى أنَّ التسلط والمضايقة والإساءة والترهيب ومحاولات الهيمنة على الآخرين يمكن أن يرتكبها أفراد أو مجموعات، سواء كان ذلك شخصيًا أو عبر الإنترنت (أو عن طريق البريد الإلكتروني أو منصات المراسلة)، ويمكن أن تكون واضحة أو مخفية.
- كما لن نقبل المضايقة أو التمييز على أساس الخصائص أو السمات الشخصية. تتضمن الأمثلة على سبيل المثال لا الحصر: السلوك الذي يُحقر من شأن أولئك الذين ينتمون إلى مجموعة عرقية مُعيَّنة أو أولئك الذين يعانون من إعاقة أو يسخر منهم أو يحرجهم أو يرهبهم أو يستثنيهم. تتضمن النماذج الأخرى الشائعة للمضايقة والتمييز الإيماءات أو التعليقات المسيئة أو الفظة حول جنس مُحدد؛ كذلك استخدام مفردات ازدرائية للإشارة إلى النشاط الجنسي لشخص ما أو هويته الجنسية أو عمره.
- إنَّ التحرش الجنسي يُعد نوعًا محددًا من المضايقات التي تتضمن سلوكًا غير مستحب به ذو طبيعة جنسية قد يسبب الإهانة أو الإساءة أو الترهيب لشخص آخر. لا تتسامح شركة ABB – كأحد نُهُجها المتَّبعة مطلقًا مع التحرش الجنسي. تتضمن أمثلة التحرش الجنسي على سبيل المثال لا الحصر: التساؤلات التطفلية عن الحياة الخاصة للزميل؛ الإشارة إلى الحياة الجنسية أو المظهر الجسدي؛ لمس الجسد غير المستحب، بما في ذلك الوقوف بالقرب من شخص ما أو تنظيفه ضد شخص آخر؛ الاتصالات الفاحشة أو الموحية أو الهجومية؛ النكات أو الحكايات أو الصور الجنسية؛ الشبق أو التحديق؛ والمديح أو المغازلة الجنسية غير المرغوبة.

نلتزم بتوفير بيئة عمل خالية من المضايقات والترهيب والتهديدات أو أعمال العنف. لن نتهاون مع أي حالة تحرش، بما في ذلك التحرش الجنسي أو غيره من طرق المعاملة التمييزية. كما نتحمل جميعًا مسؤولية الإبلاغ عن أي سلوك من هذا النوع والعمل على أن نكون مثالاً يُحتذى به.

- نتبنى معايير عالية للتوظيف وهذه يسري على الصعيد العالمي. نلتزم بتوفير بيئة عمل خالية من جميع أنواع المضايقات والترهيب والتهديدات أو أعمال العنف. لا تسامح مع أي نوع من أنواع المضايقة ونتعامل بكل جدية مع أي ادعاءات ضد موظفينا (أو المُورِّدين أو شركاء الأعمال الآخرين) بصرف النظر عما إذا كان هذا السلوك غير قانوني بموجب القوانين المحلية في البلد الذي يحدث فيه.
- ثمّة مستوى راقٍ من السلوك الذي نتوقعه يسري في مكان العمل كذلك على جميع الفعاليات التي يشارك فيها موظفونا ضمن سياق علاقتهم بالشركة. وهذا يتضمن الفعاليات الاجتماعية التي تنظمها شركة ABB وكذلك تلك التي ينظمها الزملاء بشكل غير رسمي. ومن أمثلة ذلك على سبيل المثال لا الحصر: الفعاليات الاحتفالية والمؤتمرات/وظائف الشركات، خارج الموقع، ووقت التوقف في الفعاليات التدريبية، وفعاليات العميل/الشبكات، وحفلات الترقية وترك العمل، والعطلات الجماعية والعشاء/المشروبات بعد العمل.
- تطبق شركة ABB المعايير السلوكية ذاتها في علاقاتها مع المتعاقدين والعمال المؤقتين. ومن ثمّ تتوقع شركة ABB معاملتهم بنفس درجة الاحترام التي يُعامل بها موظفوها وأن يُطبق المتعاقدون والعمال المؤقتون نفس المعايير على سلوكهم، وعند الاقتضاء، في تعاملهم مع موظفيهم.

الدور المنوط بك

- كن قدوة يُحتذى بها عن طريق معاملة الزملاء باحترام وتجسيد معاييرنا للمعاملة العادلة والتنوع والشمول. وساهم في جعل شركة ABB جهة عمل مُفضَّلة.
- عزز ثقافتنا في التخاطب، وعدم اتخاذ مواقف معادية من أولئك الذين يتحدثون ويتخذون موقفًا واضحًا ضد السلوك الذي يتعارض مع هذه الثقافة وقيم الشركة.
- شارك فرص التعلم للتخلص منن التحيز، وزيادة الحساسية تجاه الاختلافات وبناء ثقافة شاملة.
- تجنب استخدام لغة مهينة أو تصدر إيماءات مهينة، بما في ذلك الإيماءات الجنسية أو الإهانات العنصرية أو التعليقات السلبية المتعلقة بالدين أو العرق أو اللون أو العمر أو الجنس الحيوي أو الهوية الجنسية أو التعبير عنها أو المعتقدات السياسية أو الجنسية أو الأصل القومي أو اللغة أو الإعاقة أو الحالة الأبوية أو الحالة الاقتصادية/الطبقة أو حالة المحاربين القدامى. ضع في الاعتبار أنَّ اللغة والإيماءات والصور قد تظل تمييزية حتى لو كان المقصود منها دعابة.
- يرجى إثارة الأمر على الفور من خلال إحدى قنوات الإبلاغ لدينا، إذا كنت ترى أنَّك لاحظت أو تعرضت للتمييز أو المضايقة أو الترهيب أو التهديد أو أعمال العنف.

التجارة العالمية

نحن نؤدي عملنا في بيئة عالمية. ونمتثل للقوانين واللوائح التجارية المعمول بها، بما في ذلك تلك المتعلقة بضوابط الاستيراد والتصدير والعقوبات التجارية والإجراءات الجمركية، ونتوقع من شركاء عملنا الالتزام بالأمر ذاته. قامت شركة ABB بتطبيق سياسات وإجراءات وضوابط للتخفيف من المخاطر المتعلقة بالتجارة، متضمنة التحقق الملائم من المعاملات التي قد تنطوي على بلدان محظورة أو خاضعة للعقوبات، وعمليات لتسهيل الامتثال لقوانين الامتثال التجاري، والنظم والتدريب لضمان إصدار البيانات الدقيقة للهيئات التجارية.

تذكر

- العديد من البلدان تقوم بتقييد التصدير أو نقل بعض المواد والبرامج والتكنولوجيا وكذلك توفير الخدمات وتحويل الأموال إلى بعض البلدان أو المناطق أو الأفراد أو الكيانات أو الحكومات لأسباب ذات صلة بالأمن القومي أو السياسة الخارجية أو نتاج مخاوف أخرى. علينا إجراء التقييمات الملائمة لضمان الحصول على أي تصاريح حكومية مهمة وعدم تعارض أنشطتنا مع قوانين الامتثال التجاري المعمول بها.
- تتخذ عمليات التصدير العديد من الأشكال ولا تقتصر على العناصر المادية فحسب. فقد تحدث عملية تصدير عندما تحمل أجهزة إلكترونية تحتوي على معلومات عبر الحدود، أو عندما تنقل هذه المعلومات إلكترونيًا، أو تضعها في ذاكرات عمل تعاونية يمكن للآخرين الوصول إليه. ويمكن أن تحدث عمليات التصدير كذلك عندما يطلع مواطن أجنبي زائر على بعض المعلومات الخاضعة للرقابة في موقعك.
- حتى في بعض الأحيان، إذا بدأت في استيراد مواد مادية أو غير مادية أو تصديرها، عليك اتّباع قانون البلدان المعنية والمتطلبات المنصوص عليها في إجراءات الامتثال للتجارة العالمية الخاصة بشركة ABB. وحتى المعاملات الصغيرة (كمية قليلة، أو نطاق سعر منخفض، أو حتى قطع الغيار المجانية و/أو السلع المنقولة لتقديم الخدمات) يحكمها قوانين الامتثال للتجارة. ينبغي إكمال وثائق الاستيراد والتصدير على نحوٍ صحيح والتحقق من دقتها وتسجيلها وفقًا لإجراءات الامتثال للتجارة العالمية الخاصة بشركة ABB.

الدور المنوط بك

- تجنب تصدير المواد الخاضعة للرقابة أو نقلها (بشكل مباشر أو غير مباشر) دون الحصول على إذن التصدير المطلوب أو دون الامتثال لشروط أي متطلب ترخيص ذي صلة وأحكامه.
- تجنب الدخول في أي معاملة تتضمن – أو تشك في أنّها تتضمن – بلد خاضع للعقوبات أو طرف مُقيَّد أو استخدام نهائي غير مُصرَّح به (مثلاً، التطبيقات العسكرية والأسلحة) دون اتّباع المتطلبات المنصوص عليها في إجراءات الامتثال للتجارة العالمية الخاصة بشركة ABB وطلب المشورة من مسؤول الامتثال التجاري.
- التحلي بالوعي المعقول حول طريقة تطبيق قوانين الامتثال التجاري والتحقق من إكمال أي تدريب مطلوب بحيث يكون على الأقل لديك فهم أساسي لأهم المفاهيم المتعلقة بالتجارة التي تسري على عملك اليومي.
- تأكد من أنك على دراية بكافة عناصر المعاملة، مثل المنتجات والأطراف والاستخدام النهائي وبلد المقصد، والامتثال لجميع القوانين المعمول بها وكذلك إجراءات الامتثال للتجارة العالمية الخاصة بشركة ABB.
- تحلّ باليقظة فيما يتعلق بالمعاملات والسلوك المشبوه الذي ينطوي على معلومات غير واضحة أو غير مكتملة من العملاء أو المُورِّدين أو شركاء الأعمال أو جهات خارجية أخرى حول الاستخدام النهائي أو مواقع التسليم أو تواريخ التسليم. تجنب التعاون مع أي طرف يسعى بطريقة مباشرة أو غير مباشرة لإرسال السلع أو البرامج أو التكنولوجيا إلى بلد خاضع للعقوبات أو طرف مُقيَّد أو الدخول في أي معاملات قد تنتهك قوانين مناهضة المقاطعة المعمول بها. تحقق من تصعيد مثل هذه الأمور إلى مسؤول الامتثال التجاري للحصول على مزيد من التوجيهات.
- عدم العمل سوى مع مخلصي الجمارك المعتمدين بحسب الأصول ووكلاء الشحن ومُقدِّمي الخدمات اللوجستية والإبلاغ بشكل فوري عن أي مدفوعات تتجاوز المبلغ الوارد في الفاتورة أو عن خدمات غير محددة أو موصوفة بشكل غامض إلى مسؤول الامتثال التجاري.
- تأكد من تحديد المنتجات والمعلومات الأخرى بوضوح وتقييمها بشكل صحيح وتصنيفها بدقة بما يتوافق مع ضوابط التصدير واللوائح الجمركية. إبلاغ مسؤول الامتثال التجاري عن أي أوصاف أو تقييمات أو تصنيفات غير دقيقة للسلع أو البيانات.

تجنب التعاون مع أي طرف يسعى بطريقة مباشرة أو غير مباشرة لإرسال السلع أو البرامج أو التكنولوجيا إلى بلد خاضع للعقوبات أو طرف مُقيَّد أو الدخول في أي معاملات قد تنتهك قوانين مناهضة المقاطعة المعمول بها.

الصحة والسلامة والبيئة والأمن

نلتزم بتوفير بيئة عمل صحية وآمنة للموظفين والمقاولين لدينا، مدعومة بثقافة تعليمية قوية. طبّقنا نظامًا قويًا لإدارة شؤون الصحة والسلامة والبيئة والأمن (HSE&S) وتنفيذ معايير خاصة بأماكن العمل تفي بالمتطلبات القانونية أو تفوقها في البلدان التي نقوم فيها بأعمالنا، ونطلب من الموظفين والمتعاقدين والمُورّدين وشركاء العمل الآخرين لدينا الامتثال لها. وتعد السلامة إحدى مؤهلاتنا للتشغيل، فهي أساس مؤسستنا ومحور جميع العمليات والمنتجات والخدمات التي نقدمها.

تذكر

- كما ينبغي عدم التجاهل مطلقًا للحالات الخطرة أو الأوضاع غير المقبولة للصحة أو السلامة أو البيئة أو الأمن على الإطلاق. وينبغي دائمًا الإبلاغ عن هذه الحالات من خلال وحدات الإبلاغ عن الحوادث أو المخاطر المتوفرة في النظام العالمي لإدارة شؤون الصحة والسلامة والبيئة والأمن أو من خلال إبلاغ مديرك حتى يتسنى اتخاذ الإجراءات التصحيحية والوقائية.
- يحظر العمل تحت تأثير الكحول أو العقاقير غير المشروعة أو حتى العقاقير الموصوفة طبيًا التي قد تؤثر على قدرتك ما لأداء أحد المهام بأمان.
- نطلب من المُورّدين والمتعاقدين وشركاء العمل الآخرين لدينا اتّباع أعلى المعايير التي نتبعها المتعلقة بالصحة والسلامة.
- تتعامل الجهات التنظيمية الحكومية مع مسائل الصحة والسلامة والبيئة والأمن بقدر كبير من الجدية. يلزم إدراك أنّه ربما تكون ثمّة عواقب خطيرة، متضمنة العقوبات المدنية أو الجنائية، في حال انتهاك لوائح الصحة والسلامة والبيئة والأمن.

الدور المنوط بك

- أوقف العمل في حال كانت المواصلة غير آمنة لك أو للآخرين.
- تأكد من أنك تفهم المهمة المطلوبة منك، وأنك تشعر بالراحة حيال القيام بها ومؤهلاً لإتمامها. مع التأكد من اتباعك لإجراءات عمل آمنة، وأن لديك كل التصاريح اللازمة، وأنك تستخدم الأدوات الصحيحة والمعدات الواقية التي يمكن تطبيقها على المهمة.
- وتحقق من أنّ الأشخاص المتواجدين في محيطك المباشر على دراية بما تفعله حتى يتمكنوا كذلك من اتخاذ الاحتياطات الملائمة.
- ابقَ على اطّلاع بمعايير الصحة والسلامة والبيئة والأمن الخاصة بشركة ABB واتّبع دائمًا متطلباتها عند العمل في مصنع شركة ABB أو في أحد المشاريع أو مواقع العميل.
- ضع الصحة والسلامة في المقام الأول في مكان عملك وحياتك، بما في ذلك الأمور "الصغيرة" مثل ارتداء أحزمة الأمان وعدم القيادة عندما تكون شارد الذهن.
- تجنب عقاب عامل تابع لشركة ABB أو اتّخاذ إجراء تأديبي ضده بسبب الأخطاء أو عوامل النظام التي ليس لديهم تحكمًا فيه.
- يُعد تعزيز أجواء الثقة والسلامة النفسية أمرًا ضروريًا لترسيخ ثقافة قوية للصحة والسلامة والبيئة والأمن؛ يشعر فيها الموظفون بالدعم والمعاملة باحترام وكرامة، حتى في الحالات التي يحدث فيها خطأ ما.
- اطرح على مديرك أفكارًا أو توصيات لتحسين أوضاع الصحة والسلامة والبيئة والأمن في بيئة العمل لدينا.
- اطلع على التوصيات المقدمة من أمن شركة ABB بشأن سفريات العمل.
- اطّلع على إجراءات الإسعافات الأولية وحالات الطوارئ في موقعك، متضمنة موقع مجموعات الإسعافات الأولية وأجهزة تنظيم ضربات القلب والموظفين المُدرّبين والمخارج الآمنة وإجراءات الإخلاء.
- قم بالإبلاغ في حال واجهت ظروفًا خطيرة أو غير سليمة بيئيًا حتى نتمكن من تصحيحها والتعلم منها وإجراء تحسينات.

كما ينبغي عدم التجاهل مطلقًا للحالات الخطرة أو الأوضاع غير المقبولة للصحة أو السلامة أو البيئة أو الأمن على الإطلاق.

حقوق الإنسان

تعزز شركة ABB ثقافة تنظيمية تعمل على تأييد حقوق الإنسان، وتسعى إلى تجنب التورط في انتهاكات حقوق الإنسان. ندعم المبادئ الواردة في الميثاق الدولي لحقوق الإنسان والمبادئ التوجيهية للأمم المتحدة بشأن الأعمال التجارية وحقوق الإنسان والمبادئ التوجيهية لمنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي للشركات متعددة الجنسيات والاتفاقيات الأساسية لمنظمة العمل الدولية الخاصة بمعايير العمل والقوانين والمبادئ الأخرى المعمول بها. ونطلب من الموردين والمتعاقدين وشركاء العمل الآخرين لدينا الالتزام بمعايير مماثلة في المجالات التي عادة ما تنطوي على قضايا حقوق الإنسان، مثل ساعات العمل وظروفه والتمييز والمساواة وعمالة الأطفال والأجور المنصفة والعمل الإلزامي أو الجبري والعبودية الحديثة.

تذكر

- نولي العناية الواجبة المستندة إلى المخاطر لضمان مشاركة المُورّدين وشركاء العمل لدينا في التزامنا بحقوق الإنسان، ولا نعمل عن دراية مع أي مورد أو شريك عمل متورط في العمل الجبري أو العبودية الحديثة أو الاتجار بالبشر أو مع هؤلاء الذين يستغلون أي شخص أو يعرضونه للتمييز، بما في ذلك الأطفال والفئات الضعيفة.
- نحترم الحقوق المتعلقة بحرية تكوين الجمعيات والتمثيل الجماعي والتعويض العادل والمعاملة المتساوية وأماكن العمل الآمنة والصحية.
- نتعامل مع الشكاوى والتظلمات من خلال قنوات الإبلاغ الخاصة بشركة ABB ونسعى إلى توفير علاج ملائم لأصحاب المصلحة المتضررين.
- نحن نشارك في الجهود المتعددة الأطراف لدعم حقوق الإنسان من خلال منظمات، مثل الاتفاق العالمي للأمم المتحدة ومبادرة الأعمال العالمية بشأن حقوق الإنسان، كما نشارك في مجموعة كبيرة من الأنشطة لتعزيز احترام الشركات لحقوق الإنسان.
- إنّ احترام الكرامة الإنسانية يبدأ بتفاعلاتنا اليومية مع بعضنا البعض ومع العملاء والشركاء التجاريين لدينا. وهذا يتضمن كذلك تعزيز التنوع والشمول، واستيعاب الأشخاص من ذوي الإعاقة والقيام بدورنا لحماية حقوق كل من نتعامل معه وكرامته.

الدور المنوط بك

- عليك الإبلاغ فورًا عن ممارسات العمل المشبوهة – عند زيارة مواقع العمل، سواء أكانت تنتمي إلى شركة ABB أم لا – مثل استخدام عمالة الأطفال أو أماكن العمل غير الآمنة أو غير الصحية إلى الفريق المعني بالشؤون القانونية والنزاهة أو الفريق المعني بمسؤوليات الشركة.
- ابذل العناية الواجبة والمعقولة وفقًا لعمليات شركة ABB الحالية – قبل إقامة علاقة مع مُورّد أو شريك تجاري – لضمان عدم تورطهم وأي مشاريع ذات صلة بهم، في انتهاكات فعلية أو محتملة لحقوق الإنسان وأنهم ملتزمون بمعايير يمكن مقارنتها مع تلك الخاصة بشركة ABB. تنطوي مسألة العناية الواجبة على فهم أي انتهاكات سابقة وما يرتبط بها من سبل الانتصاف والإجراءات الوقائية المُتَّخذة.
- راع التأثير المحتمل لمشروع أو منتج أو خدمة خاصة بشركة ABB على حقوق الإنسان في المنطقة أو البلد الذي سيُنفَّذ أو يُباع فيه. ناقش هذه التأثيرات مع المدير ذي الصلة أو الزميل الأعلى درجة على المشروع أو المنتج أو الخدمة ذات الصلة، بالإضافة إلى الخبير المختص في حقوق الإنسان المُعيَّن لعملك.
- راقب ممارسات حقوق الإنسان لشركاء العمل بصفة منتظمة. إدراج حقوق الإنسان في الحوار المتواصل مع هؤلاء الشركاء وفي اجتماعات استعراض الأعمال التجارية.
- اهتم لا سيما بموضوع حقوق الإنسان عند ممارسة الأعمال التجارية في البلدان التي تضعف فيها سيادة القانون أو حيث لا تتبع الحكومة فيها عمليات شفافة باستمرار.

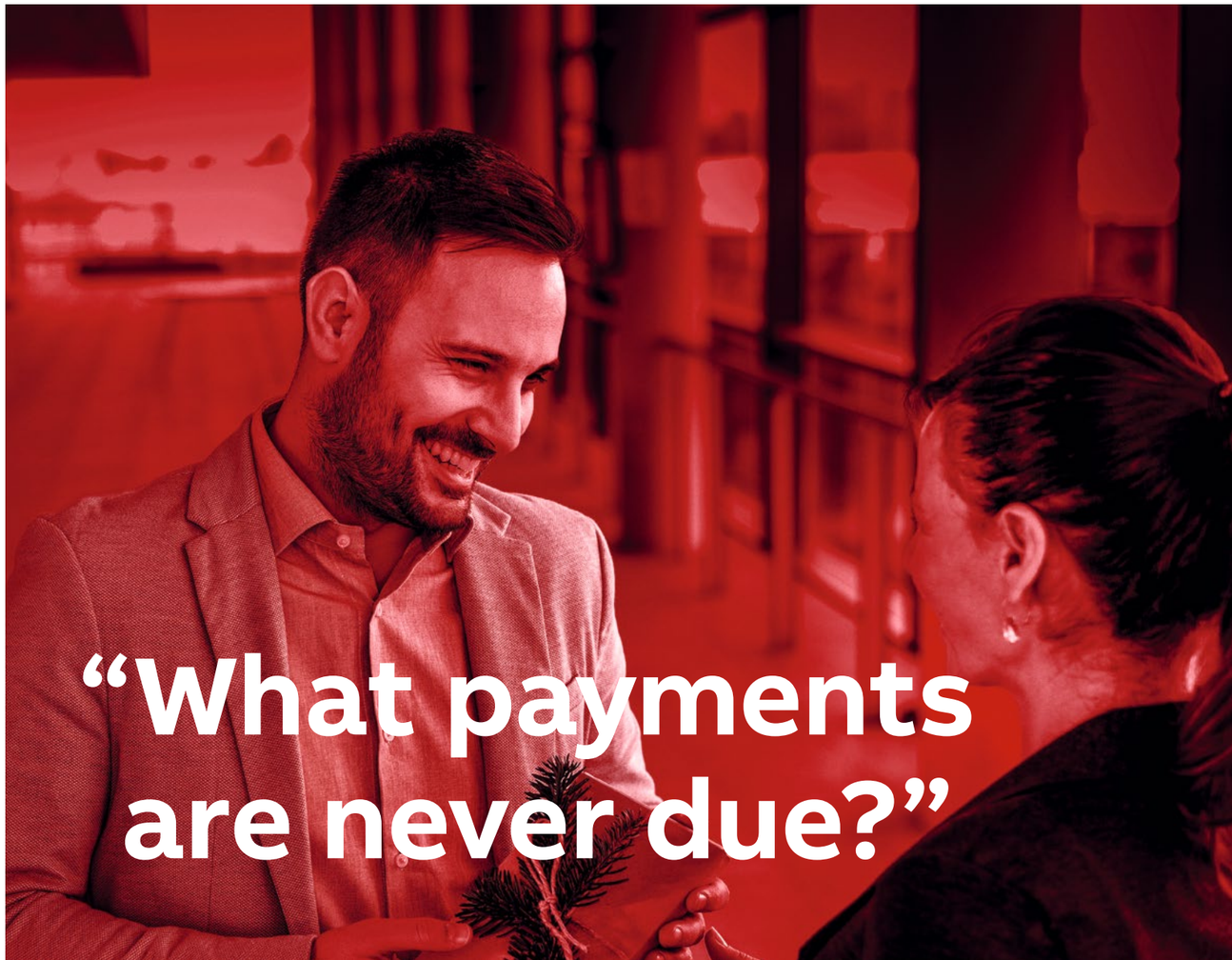
نحترم الحقوق المتعلقة بحرية تكوين الجمعيات والتمثيل الجماعي والتعويض العادل والمعاملة المتساوية وأماكن العمل الآمنة والصحية.

الدور المنوط بك

- عليك الحذر وإبلاغ الفريق المعني بالشؤون القانونية والنزاهة على الفور عن أي إشارات تحذير قد توحي بوجود مدفوعات غير مشروعة أو علاقة عمل غير لائقة، مثل:

- مشاركة الجهات الخارجية التي يبدو أنّها لا تضيف قيمة تجارية مشروعة أو غير مؤهلة بموجب عمليات شركة ABB أو لا تشارك معاييرنا الأخلاقية
- عمولات بيع أو رسوم أو خصومات من المُوزِّعين على نحو غير معقول؛
- طلبات لإكراميات أو مدفوعات "التسهيل"
- وثائق مبيعات أو معاملات تسرد خدمات يشوبها الغموض أو تتضمن أوصاف غير واضحة عن الفواتير، أو أي طلب لتوثيق إحدى المعاملات بشكل غير دقيق
- تلميحات بأنَّ أحد الجهات الخارجية له تأثير سياسي أو غير مشروع على عملية اتخاذ قرارات خاصة بالعميل

- انتبه لطلبات التبرعات المُقدَّمة إلى الجمعيات الخيرية أو المؤسسات التي قد تكون تابعة لأحد العملاء أو المسؤولين الحكوميين واتَّبع سياسات شركة ABB وإجراءاتها ذات الصلة المتعلقة بالمساهمات الخيرية. تحظر شركة ABB جميع التبرعات أو المساهمات السياسية (راجع "العمل مع الهيئات الحكومية").
- ارفض أي طلب من مسؤول حكومي للحصول على "إكرامية" أو مدفوعات من أجل "التسهيل" - مدفوعات مُقدَّمة إلى هذا المسؤول كشرط للحصول على الميزات أو الخدمات الحكومية الروتينية التي يحق للجميع الحصول عليها عادةً. وأبلغ الفريق المعني بالشؤون القانونية والنزاهة عن الطلب.
- أنت المسؤول عن معرفة القوانين في البلدان التي تزاول فيها الأعمال واتِّباعها – راجع الأمر أولاً مع الفريق المعني بالشؤون القانونية والنزاهة في حال عدم التأكد.



السلوك الأخلاقي ومناهضة الرشوة ومناهضة الفساد

لا نتنافس في سوق الأعمال سوى على أساس الجدارة. لا نتسامح مع أي نوع من أنواع الرشوة أو إساءة استخدام السلطة لتحقيق مكاسب شخصية أو تجارية. لا نقدم أي شيء ذا قيمة إلى أو من موظف عام أو شخص خاص أو جهة خارجية أو نعطيه ولا نطلبه أو نقبله لأي غرض غير قانوني أو فاسد أو غير لائق أو لتسهيل خدمة أو إجراء حكومي روتيني. إنَّ هذا النهج يمتد إلى جميع عملياتنا ومناطقنا الجغرافية بصرف النظر عن ممارسات الأعمال المحلية ويسري بالتساوي على أي جهة خارجية أو عميل نتشارك معه. فنحن لا ننشئ علاقات عمل إلا مع جهات خارجية حسنة السمعة تتشارك معنا في المعايير الأخلاقية.

تذكر

- يمكن أن تأخذ الرشوة و الفساد و المدفوعات غير اللائقة صورًا عديدة، متضمنة الهدايا و الرحلات و الضيافة و المدفوعات التي تُجرى من خلال العملاء أو الشركاء التجاريين أو الجهات الخارجية الأخرى أو التبرعات للمنظمات التابعة للمسؤولين العموميين أو العملاء.
- لا يجوز تقديم الهدايا وعروض الرحلات والضيافة إلا وفقًا لسياسات شركة ABB وإجراءاتها ذات الصلة، وبما يتفق مع السياسات الداخلية الخاصة بالمستلم والقانون المحلي. قد ينظر المستلم إلى إكراميات العمل على أنّها طلب للمحاباة في التعامل، لا سيما إذا قُدِّمت خلال وجود مناقصة قائمة بالفعل. ويُحظر بشدة الهدايا النقدية أو المكافئات النقدية.
- عليك اتِّباع سياسات شركة ABB وإجراءاتها ذات الصلة لإشراك الجهات الخارجية ومراقبتهم، متضمنة تلك التي تساعد في أنشطة التسويق والمبيعات أو التي تمثل شركة ABB.
- يعد موظفو المؤسسات المملوكة للدولة مسؤولين حكوميين بموجب سياساتنا الداخلية وبموجب قوانين مكافحة الرشوة.

- نحظر الإكراميات أو مدفوعات "التسهيل"، حتى عندما يسمح القانون المحلي أو العرف التجاري بذلك. وفي عادة تُقدَّم هذه المدفوعات إلى موظف حكومي كشرط للحصول على الخدمات أو المزايا الحكومية الروتينية التي يستحقها الجميع عادة.
- لا يُسمح بدفعات السلامة الشخصية إلا في الحالات النادرة التي تتعرض فيها لإكراه شديد، أو في خطر وشيك بحدوث ضرر حقيقي وحتمي لسلامتك الجسدية أو ممتلكاتك الشخصية ولا توجد بدائل إحترازية أخرى. إذا كان القيام بذلك آمنًا وممكنًا، فاتصل برقم الطوارئ الخاص بـ إيه بي بي (٠٠٤١٢٢٧٨٥٦٤٦/ ٠٠٤١٤٣٣١٧٧٧٠) للحصول على المشورة والمساعدة. بمجرد قيامك بالدفع والحفاظ على سلامتك، يجب عليك إبلاغ مديرك المباشر ومدير الأمن وجهة الاتصال بالشئون القانونية والنزاهة حتى يمكن تسجيل الدفع بشكل صحيح والتحقيق منه بدقة.
- إنَّ عرض تقديم مدفوعات غير مشروعة أو السماح بها أو إجرائها أو تلقيها ينتهك سياسات شركة ABB وإجراءاتها وقد يعرضك أنت والشركة إلى المقاضاة الجنائية والمساس بالسمعة بشكل بالغ.

نحن لا نتسامح مع أي نوع من أنواع الرشاوى أو الفساد، ولا نشارك إلا في علاقات تجارية مع جهات خارجية ذات سمعة طيبة تشاركنا معاييرنا الأخلاقية.

أمن المعلومات والتكنولوجيا

نستخدم تكنولوجيا المعلومات (IT) لتعزيز المصالح التجارية لشركة ABB وعملائنا. ندرك أنَّ استخدام تكنولوجيا المعلومات، متضمنة البرامج (مثل البريد الإلكتروني وخدمات المراسلة والتطبيقات السحابية) والأجهزة (مثل الهواتف المحمولة وأجهزة الكمبيوتر المحمولة) والشبكات أو الإنترنت قد يعرضنا للهجمات الإلكترونية وغيرها من التهديدات الداخلية والخارجية. غير أنَّنا حريصون على استخدام تكنولوجيا المعلومات لدينا بشكل مسؤول في أغراض الأعمال المشروعة فحسب، والتي تتفق مع مصالح شركة ABB وحقوقها ووفقًا لقواعد شركة ABB وتوجيهاتها.

تذكر

- ينبغي استخدام وسائل التواصل الاجتماعي وجميع وسائل الاتصال الأخرى بطريقة مسؤولة. فقد يتسبب النشر غير الصحيح أو المشاركة غير المُصرَّح بها للمعلومات (مثل، أو الصور أو التعليقات والروابط) في إلحاق ضرر قانوني بك أو بزملائك أو بشركة ABB أو بعملائنا أو بالآخرين أو يمس بسمعتك أو سمعة أي منهم.
- يُسمح بالاستخدام الشخصي المحدود لأصول تكنولوجيا المعلومات الخاصة بشركة ABB وفقًا للسياسات المعمول بها، شريطة ألا يتعارض هذا الاستخدام مع مصالح شركة ABB أو قواعدها أو توجيهاتها أو مسؤوليات عملك.
- تكون الهجمات الإلكترونية في العادة محاولات للسرقة أو العبث بالبيانات أو جعل الأنظمة غير صالحة للاستخدام. قد يضحى العملاء والموظفون أحد العديد من ضحايا هذه الهجمات. ولا شك أنَّ الأنظمة المُخترقة يمكنها أن تؤثر بشدة على أنظمة تكنولوجيا المعلومات وتكنولوجيا التشغيل لدينا.
- قد تحتوي أجهزة التخزين المحمولة، مثل وحدات التخزين USB، على برامج ضارة وتشكل خطرًا على أنظمتنا. ويجب عدم استخدامها إلا ضمن الحدود المسموح بها ومع توخي الحذر الشديد.
- تُعد المعلومات التي تُنتج وتُخزَّن على أنظمة معلومات شركة ABB أو في التطبيقات ذات الصلة معلومات تخص شركة ABB وأحد أصول الشركة. وتحتفظ شركة ABB بالحق في مراقبة استخدام أنظمة المعلومات والتطبيقات ذات الصلة الخاصة بها والوصول إلى جميع هذه المعلومات واستردادها والإفصاح عنها، ما لم يتم التقييد بموجب القوانين أو الاتفاقيات.
- قد تعتبر رسائل البريد الإلكتروني والأشكال الأخرى من وسائل التواصل الإلكترونية والفورية بمثابة بيانات صادرة عن شركة ABB، ويجب صياغتها بعناية. وقد يؤدي عدم القيام بذلك إلى تشويه سمعة شركة ABB أو تصبح شركة ABB في وضع غير مواتٍ في أي مطالبة أو علاقة تجارية.

الدور المنوط بك

- تجنب تمامًا تنزيل البرامج أو الوصول إليها أو تثبيتها أو استخدامها (مثلاً، البريد الإلكتروني وخدمات المراسلة والتطبيقات السحابية) غير المُصرَّح بها من شركة ABB لأغراض تجارية، أو غير المُصرَّح لك أو المُرخَّص لك باستخدامها على أنظمة معلومات شركة ABB.
- تجنب تمامًا تنزيل معلومات شركة ABB أو تخزينها على معدات شخصية أو غير تابعة لشركة ABB أو في تطبيقات غير مُصرَّح بها من الشركة، أو التي لا تمتثل لقواعد التسجيل بشركة ABB. ولا تحفظ سوى المحتويات المناسبة على هاتفك المحمول أو الكمبيوتر أو الأجهزة الإلكترونية الأخرى التي تُديرها شركة ABB.
- قم بحماية كلمات المرور الخاصة بك. ولا تدونها. ولا تشاركها مع الآخرين، بما في ذلك مكتب الخدمة (MyIS) وموظفي الدعم.
- لا تستخدم سوى حسابات شركة ABB (وليس الحسابات الشخصية) والأدوات المُصرَّح بها في المراسلات الخاصة بالأعمال وتخزين بيانات شركة ABB.
- إذا علمت بوجود هجوم إلكتروني محتمل أو أي سلوك مؤذٍ آخر قد يطول أنظمة شركة ABB أو أصولها، يجب عليك إبلاغ مكتب الخدمة (MyIS) على الفور.
- تصرف بحذر مع رسائل البريد الإلكتروني أو الرسائل الأخرى الواردة من مصادر غير معروفة. ولا تفتح المرفقات أو الروابط المشبوهة لأنها قد تعرض أنظمة معلومات شركة ABB للخطر. وأبلغ عن مثل رسائل البريد الإلكتروني هذه أو الرسائل الأخرى خلال الوسائل المحددة المتوفرة في نظام البريد الإلكتروني أو أبلغ مكتب الخدمة (MyIS).
- لا تقم بنشر أي محتوى غير لائق على شبكة الإنترنت أو تضمينه في أي وسيلة من وسائل الاتصالات عند استخدام أنظمة المعلومات

ندرك أنَّ استخدام تكنولوجيا المعلومات، متضمنة البرامج (مثل البريد الإلكتروني وخدمات المراسلة والتطبيقات السحابية) والأجهزة (مثل الهواتف المحمولة وأجهزة الكمبيوتر المحمولة) والشبكات أو الإنترنت قد يعرضنا للهجمات الإلكترونية وغيرها من التهديدات الداخلية والخارجية.

بشركة ABB. ولا تنشر صورًا للزملاء أو شاشات الكمبيوتر الخاصة بهم على الإنترنت، والتي قد تكشف عن الملكية الفكرية لشركة ABB أو بياناتها الشخصية أو معلوماتها السرية.

- تحقق من الوفاء بالتزاماتك الأمنية المنصوص عليها في سياسات أنظمة المعلومات بشركة ABB من أجل حماية أصول تكنولوجيا المعلومات التي تديرها أو التي تعمل معها.

المعلومات الداخلية والتداول الداخلي

نحن لا نستخدم معلومات جوهرية غير عامة عن شركة ABB أو أي شركة أخرى لتحقيق مكاسب أو مزايا مالية شخصية. وقد تتضمن مثل هذه المعلومات على سبيل المثال لا الحصر: التوقعات الخاصة بالمستقبل فيما يتعلق بالمكاسب أو الخسائر أو الأسعار أو العروض أو التغييرات في فريق العمل أو الاستحواذ أو تصفية الاستثمارات أو المكافآت غير المعلنة للمُورّدين أو المعلومات غير المنشورة عن منتجات أو خدمات جديدة أو أي معلومات أخرى غير عامة، والتي قد تؤثر، إذا تم الكشف عنها، على قرار الشخص سواء بشراء الأوراق المالية للشركة أو بيعها أو حيازتها. كما أننا لا نبلغ كذلك المعلومات من هذا النوع لأي شخص لا يحق له أن يكون على علم بها. والتداول بناءً على هذه المعلومات أو تقديمها إلى شخص آخر يقوض نزاهة السوق، وقد يكون انتهاكًا للقانون.

تذكر

- تمنع القوانين والاتفاقيات المبرمة مع أسواق الأوراق المالية أي شخص لديه معلومات جوهرية غير عامة من استغلال تلك المعرفة في تداول الأوراق المالية أو من الكشف عن تلك المعلومات للآخرين.
- يمكن أن تحصل على معلومات غير عامة عن شركة ABB أو شركات أخرى، لا سيما تلك التي تتعامل معها شركة ABB مثل العملاء والمُورّدين. وسيكون تداول الأوراق المالية، مثل الأسهم أو السندات أو عقود الخيار بينما تمتلك معلومات جوهرية غير عامة – غير أخلاقي وغير قانوني على حدٍ سواء.
- لا يُسمح بمشاركة المعلومات الجوهرية غير العامة مع الزملاء بشركة ABB ما لم يكونوا مدرجين في القائمة المعتمدة للأفراد الذين يلزم معرفتهم بهذه المعلومات.
- إن تقديم "نصائح" أو مشاركة معلومات جوهرية غير عامة مع أفراد آخرين، بما في ذلك أفراد العائلة أو الأصدقاء يعد مخالفًا للقانون.

الدور المنوط بك

- كن على دراية بالتوجيهات والممارسات الصارمة لشركة ABB بشأن التعامل مع المعلومات غير العامة، ولاسيما إذا كانت جوهرية.
- إذا كنت تعمل على استحواذ شركة أخرى، أو تصفية إحدى شركات أو أصول شركة ABB أو تطوير مشروع مشترك، فسوف يُطلب منك التوقيع على اتفاقية سرية ويجب ألا تنخرط في تداول الأوراق المالية بناءً على المعلومات الجوهرية غير العامة التي تعرفها أثناء ذلك.
- إذا كنت غير متأكد مما إذا كانت لديك معلومات جوهرية غير عامة، فاتصل بالفريق المعني بالشؤون القانونية والنزاهة لمناقشة وضعك.
- وإذا كنت تعتقد أنّ ثمّة حاجة للكشف عن المعلومات الجوهرية غير العامة، فقم بالحصول على موافقة من الفريق المعني بالشؤون القانونية والنزاهة.

إن تقديم "نصائح" أو مشاركة معلومات جوهرية غير عامة مع أفراد آخرين، بما في ذلك أفراد العائلة أو الأصدقاء يعد مخالفًا للقانون.

“When don’t we tip?”

الملكية الفكرية والمعلومات السرية

تُعرف شركة ABB بريادتها في مجال التكنولوجيا. لقد ابتكرنا في الحمض النووي منذ قيامنا بالتأسيس منذ أكثر من قرن من الزمان. نركز استثمارنا في تطوير ابتكارات شركة ABB وحمايتها وكذلك في منتجاتها وتقنياتها وعلاماتها التجارية بصفة دائمة من خلال محفظة قوية من حقوق الملكية الفكرية، متضمنة براءات الاختراع وحقوق النشر والعلامات التجارية وعلامات الخدمة والأسرار التجارية وحقوق التصميم وأسماء النطاقات وحقوق الملكية الأخرى. نمتلك قدر كبير من المعرفة والمعلومات السرية ما يمنحنا ميزة تنافسية في السوق. ونعمل بكل قوتنا على حماية ملكيتنا الفكرية ومعلوماتنا السرية، ونتبع سياساتنا الداخلية بشأن الاستخدام السليم لهذه الملكيات والمعلومات وحفظها وتوسيمها والتعامل معها. ونلتزم باحترام الملكية الفكرية والمعلومات السرية للآخرين، ونتوقع في المقابل نفس الشيء من جانبهم.

تذكر

- كجزء من الإبلاغ عن سوء السلوك المحتمل للسلطات المختصة، يُسمح لك بالإفصاح عن المعلومات السرية دون إخطار مسبق لشركة ABB.
- اطلب المشورة من مستشار الملكية الفكرية لدى شركة ABB قبل التماس استخدام الملكية الفكرية التي لا تملكها أو تديرها شركة ABB أو التفاوض عليه أو قبوله.
- لا تسمح لأي كيان غير تابع للبنك العربي السعودي بالاستخدام أو الوصول إلى أي معلومات سرية أو ملكية فكرية لشركة ABB دون وجود اتفاقية (اتفاقيات) ملائمة.
- أبلغ على الفور في حال نمى إلى علمك أو اشتبهت في اختلاس العلامة التجارية لشركة ABB أو غيرها من العلامات التجارية المملوكة لشركة ABB إلى مستشار الملكية الفكرية لشركة ABB.
- تعرف على العمليات الراهنة المتعلقة بمعالجة الملكية الفكرية والمعلومات السرية الخاصة بشركة ABB أو جهة خارجية واتبعها.
- امتثل بدقة لتراخيص الملكية الفكرية والتزاماتها والمتطلبات المتعلقة بالأجل، بما في ذلك العروض المقدمة من جهة خارجية، كما هو الوضع في حالة تكنولوجيا البرامج أو الصور. وتحقق من امتثال شركة ABB بالالتزامات المنصوص عليها في مثل هذه التراخيص، سواء كانت للاستخدام المحدود أم للاستغلال التجاري.
- تحقق من إجراء مراجعة داخلية معقولة قبل النشر الخارجي للمعلومات الفنية أو معلومات الشركة التي يمكن أن تتضمن الملكية الفكرية لشركة ABB.
- إذا كنت تشتبه في وجود حالة إساءة استخدام للملكية الفكرية الخاصة بشركة ABB أو أحد الجهات الخارجية أو أفصح عنها بشكل غير لائق، فأبلغ المستشار القانوني أو الملكية الفكرية بشركة ABB، حتى يمكن اتخاذ إجراءات إصلاحية على الفور.

- اطرح على الفور الأفكار أو الاختراعات أو عمليات التطوير إلى مستشار الملكية الفكرية بشركة ABB – قبل النشر – حتى يمكن وضع الحماية القانونية الملائمة.
- إنَّ سوء التملك أو الاستخدام غير المُنظَّم لعلامة شركة ABB التجارية أو غيرها من العلامات التجارية لا يؤدي إلى خسارة الأعمال فحسب، بل يؤدي كذلك إلى تقزيم العلامة التجارية لشركة ABB. مراعاة توجيهات العلامة التجارية لشركة ABB والإبلاغ عن أي استخدام مشتبه به وغير مُصرَّح به من الآخرين.
- إنَّ المعلومات السرية في شكلها الأكثر قيمة يشار إليها أحيانًا باسم "السر التجاري"، وهو نوع من الملكية الفكرية. قد تتعامل بانتظام مع المعلومات السرية أو التجارية نيابة عن شركة ABB. عليك حماية محتوياتها من الكشف غير المُصرَّح به لجهات خارجية. لا تناقش هذه المعلومات في الأماكن العامة واستخدم شاشات تصفية الخصوصية على أجهزة الكمبيوتر المحمولة عند العمل بالخارج.
- ينبغي توصيف المعلومات السرية وتصنيفها على نحو ملائم، وقصر الوصول إليها على أولئك الذين يلزم معرفتها بها بشكل خاص.
- ينبغي توقيع اتفاقية عدم إفصاح ملائمة قبل الكشف عن أي معلومات سرية.
- تظل التزاماتك بشأن سرية معلومات الملكية الخاصة بشركة ABB قائمة حتى إن لم تعد موظفًا بشركة ABB.
- قد يعرضك الاستخدام غير الملائم للملكية الفكرية للآخرين أو المعلومات السرية وشركة ABB لعقوبات مدنية وجنائية محتملة.

- عند التعامل مع المعلومات أو البيانات أو البرامج أو التكنولوجيا المشمولة في حقوق الملكية الفكرية، ينبغي طرح الأسئلة التالية:
  - من يملكها؟
  - هل مُصرّح لي استخدامها؟
  - هل يمكن مشاركتها مع الآخرين؟
  - هل لا تزال ترخيص المستخدم أو حقوق الوصول ذات الصلة صالحة؟

- تمتلك شركة ABB في الوقت الراهن إجراءات تهدف إلى التخفيف من أي مخاطر مرتبطة بالملكية الفكرية المملوكة لجهات خارجية، ويلزم مراعاتها في تعاملاتك التجارية اليومية.
- يلزم احترام المعلومات السرية الخاصة بجهات خارجية، متضمنة العملاء والمُورّدين وشركاء الأعمال الآخرين، وكذلك أصحاب العمل السابقين. إنّ الاستخدام غير المُصرّح به لهذه المعلومات يمكن أن يؤثر بالسلب على وضع شركة ABB وقد يعرضك وشركة ABB لعقوبات مدنية وجنائية. قد يمنعنا هذا الاستخدام كذلك من تنفيذ المنتجات والتكنولوجيا في أنشطتنا التجارية.

الدور المنوط بك

- لا تستخدم المعلومات السرية الخاصة بشركة ABB والمعلومات السرية المُصرّح بها للآخرين، سوى لأغراض العمل، ولا تكشف عنها إلا للأشخاص المُصرّح لهم استخدامها ومن تقتضي الحاجة معرفتهم بها.

ونعمل بكل قوتنا على حماية ملكيتنا الفكرية ومعلوماتنا السرية، ونتبع سياساتنا الداخلية بشأن الاستخدام السليم لهذه الملكيات والمعلومات وحفظها وتوسيمها والتعامل معها.

الخصوصية والبيانات الشخصية

نحن نقر بأهمية حماية البيانات الشخصية ونعتقد أن المبادئ التي ترتكز عليها حماية البيانات تعزز الحقوق الفردية. كما تقوم شركة ABB بجمع البيانات الشخصية واستخدامها وتخزينها والتعامل معها ونقلها والكشف عنها بما يتوافق مع القوانين المعمول بها، ونطلب من المُورّدين وشركاء العمل الالتزام بالأمر ذاته. وتضمن معايير شركة ABB العالمية بشأن حماية البيانات الشخصية أن توفر شركة ABB مستوى عالٍ من الحماية بغض النظر عن مكان جمع البيانات أو معالجتها.

تذكر

- تشير البيانات الشخصية إلى أي معلومات تتعلق بشخص طبيعي محدد الهوية أو يمكن تحديد هويته. وقد يتضمن ذلك، على سبيل المثال لا الحصر: عنوان منزل الشخص أو مكتبه وعنوان بريده الإلكتروني ورقم هاتفه وصورته وتاريخ ميلاده والمعلومات المصرفية الخاصة به أو معلومات عن راتبه وعنوان IP لديه ومعرف جهازه المحمول ومعلومات هويته الصادرة عن الحكومة أو غيرها من المعلومات المماثلة.
- ينبغي التعامل مع فئات معينة من البيانات الشخصية بقدر أكبر من العناية، متضمنة، على سبيل المثال، المعلومات بشأن العرق والإصل العرقي والانتماءات السياسية والدين والعضوية في إحدى النقابات العمالية وبيانات الصحة البدنية أو النفسية والسجلات الجنائية والبيانات الوراثية وبيانات السمات البيولوجية.
- يمكن التعامل مع مراسلات البريد الإلكتروني وأشكال التواصل عبر الإنترنت التي تجرى من خلال أماكن العمل والشبكات والأجهزة ومُزوّدي الخدمات لدى شركة ABB على أنها معلومات عمل خاصة بشركة ABB، ومن ثم يمكن لشركة ABB الوصول إليها واستعادتها ومراقبتها والكشف عنها، وذلك وفقًا للتشريعات السارية والاتفاقيات التعاقدية.

الدور المنوط بك

- لا تستخدم سوى البيانات الشخصية المتوافقة مع غرض العمل الذي جُمّعت من أجله وخلال الفترة الضرورية فحسب. واستخدم الحد الأدنى من البيانات الشخصية الذي تحتاج إليه لتحقيق غرض مُحدد وتجنب الجمع أو الاستخدام لأي بيانات تكون غير ضرورية أو تتجاوز حدود الاحتفاظ بالوثائق.
- في حال قمت بنقل البيانات الشخصية، كن على دراية باللوائح المحلية المعمول بها. وقبل نقل البيانات الشخصية بين البلدان، احرص أولاً على فهم معايير خصوصية البيانات في تلك البلدان.
- عند جمع البيانات الشخصية واستخدامها، احرص على حمايتها من الكشف غير المتعمد، على سبيل المثال، عن طريق ترك البيانات في مرمى النظر في الأماكن المفتوحة، أو المواقع الإلكترونية التعاونية، أو عند إحدى الطابعات، أو في أجهزة الكمبيوتر أو الأجهزة أو المكاتب أو الخزائن غير الآمنة أو عليها.
- أبلغ مكتب الخدمة (MyIS) على الفور عن الحوادث الأمنية التي تتضمن بيانات شخصية أو أي ضعف ملحوظ في إجراءات حماية الخصوصية الخاصة بشركة ABB.
- اطلع على إجراءات وسياسات الخصوصية والأمن – وحماية البيانات ذات الصلة لشركة ABB وامتثل لها.

تقوم شركة ABB بجمع البيانات الشخصية واستخدامها وتخزينها والتعامل معها ونقلها والكشف عنها وفقًا للقوانين المعمول بها.

“What is our approach to governments, officials and state-owned entities?”

العمل مع الحكومات

نعمل مع الحكومات والمنظمات الدولية العامة والمجتمع المدني للدفاع عن السياسات التي توفر مستقبلًا أكثر استدامة وكفاءة في استخدام الموارد. كما نسعى إلى عرض قيمة منتجاتنا للجهات التنظيمية حتى تضحى تقنياتنا الرائدة في مجال الكهرباء والأتمتة متوفرة للعملاء في الصناعات في جميع أنحاء العالم. نعمل في الغالب بموجب قواعد مُعقَّدة عند البيع والتعامل مع الحكومات وعلى المشاريع الممولة من بنوك التنمية متعددة الأطراف أو مع مؤسسات ائتمان أو تمويل حكومية أخرى، متضمنة القواعد المتعلقة بالشراء والضغط والهدايا والرحلات والضيافة وحفظ السجلات والإفصاح. وعند التعامل مع الحكومات والمؤسسات المملوكة للدولة وممثليها، نتصرف بشفافية ونزاهة ووفقًا لمعايير عالية من النزاهة، وبما يتوافق مع القواعد والإجراءات الداخلية لشركة ABB ومع جميع القوانين المعمول بها.

تذكر

- يقع على عاتقك مسؤولية فهم القوانين واللوائح المعمول بها والامتثال لها، والتي تسري على التعامل مع الحكومات. ينبغي أن تكون على دراية بأنَّ القوانين واللوائح المعمول بها يمكن أن تختلف داخل البلد المعني (أي القوانين الإقليمية أو على مستوى الدولة) وليس من بلد إلى آخر فحسب.
- نسّق في المقام الأول مع الفريق المعني بالشؤون القانونية والنزاهة والعلاقات الحكومية والشؤون العامة (GRPA)، إذا دعت الحاجة للتعامل مع المسؤولين العموميين نيابة عن شركة ABB. ينبغي عدم استخدام أموال شركة ABB أو ممتلكاتها أو خدماتها لتقديم تبرعات سياسية أو دعم أي مرشح لمنصب سياسي أو حزب سياسي أو مسؤول أو لجنة في أي مكان في العالم.
- تمتلك الحكومات والمؤسسات المملوكة للدولة في الغالب قواعد تفصيلية محددة تنظم عمليات الشراء والمناقصات الخاصة بها. ويجب عليك الإلمام بهذه القواعد مسبقًا. لا تحيد عنها واطلب المساعدة من الفريق المعني بالشؤون القانونية والنزاهة عن الحاجة.
- قد تكون بعض الممارسات الشائعة في القطاع الخاص غير مشروعة أو مناسبة في القطاع الحكومي أو للتعامل مع المؤسسات المملوكة للدولة. وتفرض الحكومات عقوبات جنائية ومدنية مغلظة (إلى جانب حظر محتمل) على الانتهاكات بحق قواعدها المتعلقة بالشراء والأخلاقيات والاسترضاء والقواعد الأخرى ذات الصلة.
- هناك قواعد مرتبطة بتعيين موظفين عموميين حاليين أو سابقين. اتبع سياسات وإجراءات إيه بي بي ABB ذات الصلة قبل محاولة تعيين موظف عمومي للعمل في إيه بي بي ABB.

الدور المنوط بك

- اتَّبع سياسات شركة ABB وإجراءاتها ذات الصلة قبل تقديم الهدايا أو عروض الرحلات أو الضيافة إلى موظف حكومي أو موظف في مؤسسة مملوكة للدولة.
- يجب أن تكون صادقًا ودقيقًا في التعاملات مع المسؤولين الحكوميين وأن تتحرى أعلى المعايير الأخلاقية عند مزاولة الأعمال التجارية مع ممثلي الحكومة.
- عليك دائمًا اتخاذ العناية الواجبة المطلوبة لضمان دقة شهادتك وحداثتها واستيفائها، عند إصدار شهادة لمسؤول حكومي أو وكالة عامة.
- تجنب الحياد غير المُصرّح به عن المتطلبات الواردة في أي عقد حكومي أو استبدالها -حتى، مثلاً، عندما يوافق مسؤول إحدى الوكالات بشكل غير رسمي على التغيير. ويجب إجراء التغييرات بشكل صارم وقانوني وفقًا لشروط العقد.
- تُنظِّم أنشطة كسب التأييد بشكل كبير. تعاون مع الفريق المعني بالعلاقات الحكومية والشؤون العامة (GPRA) لدى شركة ABB قبل طلب التعامل مع إحدى الحكومات أو أحد المسؤولين الحكوميين لأسباب تتعلق بالدعم أو السياسة أو تأسيس علاقة.

يجب عدم استخدام أموال شركة ABB أو ممتلكاتها أو خدماتها لتقديم تبرعات سياسية أو دعم أي مرشح لمنصب سياسي أو حزب سياسي أو مسؤول أو لجنة في أي مكان في العالم.

العمل مع المُورِّدين

لا نعمل سوى مع المُورِّدين الذين يشاركوننا التزامنا بالنزاهة والاستدامة وحقوق الإنسان والذين وافقوا على تلبية المتطلبات المنصوص عليها في مُدوَّنة قواعد سلوك المُورِّدين خاصتنا. ونتبع معايير شركة ABB وإجراءاتها المتعلقة بالشراء عند تأهيل المُورِّدين وإشراكهم وإدارتهم. كما أننا نحرص أن تكون مثل هذه العمليات شفافة وتنافسية، إضافة إلى التعامل مع مُورِّدينا على نحو منصف ومسؤول.

ولا نقبل الهدايا أو إكراميات العمل أو أي شيء آخر ذي قيمة من المُورِّدين، حيث يمثل ذلك انتهاكًا لسياساتنا بشأن تلقي الهدايا والرحلات والضيافة.

تذكر

- نتخذ إجراءً فوريًا بشأن المُورِّدين الذين يكون أداؤهم الأخلاقي موضع شك أو لا يتوافق مع مُدوَّنة قواعد السلوك الخاصة بمُورِّدي شركة ABB. ويستحيل التغافل عن السقطات الأخلاقية أو تجاهلها أو التقليل من حجمها عند تقييم أداء مُورِّدينا.
- يُطلب من المُورِّدين دعم حقوق الإنسان المعمول بها في أعمالهم، بما في ذلك القوانين التي تحظر عمالة الأطفال والعمل الجبري والعبودية الحديثة والاتجار بالبشر، إلى جانب احترام حقوق العمال ومعايير العمل.
- يُطلب من المُورِّدين توفير مكان عمل آمن وصحي لموظفيهم ومزاولة الأعمال بطريقة مستدامة بيئيًا.
- يُطلب من المُورِّدين الامتناع عن أي شكل من أشكال الفساد والابتزاز والرشوة بل وجميعها.
- كما يُطلب من المُورِّدين تطبيق المعايير ذاتها على سلسلة التوريد خاصتهم ومعالجة عدم الامتثال في عملياتهم الخاصة.
- يجب عليك عدم إظهار محاباة أو أفضلية لأي شخص أو عمل بناءً على أي شيء بخلاف المصالح الفضلى لشركة ABB. كما يجب ألا تدع معاملاتك التجارية التي تقوم بها نيابة عن الشركة تتعارض مع أو تتأثر بالمصالح الشخصية أو العائلية.

الدور المنوط بك

- ينبغي أن تتم جميع مشتريات السلع والخدمات لشركة ABB وفقًا لسياساتنا وإجراءاتنا المتعلقة بالشراء بما في ذلك قيم النزاهة الداخلية والمراقبة المستندة إلى المخاطر.
- أبلغ الفريق المعني بالشؤون القانونية والنزاهة على الفور عن أي إشارات تحذير قد توحي بوجود مدفوعات غير مشروعة أو علاقة عمل غير لائقة.
- أبلغ الفريق المعني بالشؤون القانونية والنزاهة على الفور بأي مخاوف تتعلق بالصحة أو السلامة أو البيئة أو الأمن، أو أي انتهاك لحقوق الإنسان أو مسألة تتعلق بالعمل القسري أو العبودية أو عمالة الأطفال. لا تعرض نفسك أو ضحايا انتهاك حقوق الإنسان لخطر إضافي من خلال مواجهة هؤلاء المسؤولين بشكل مباشر. دائمًا اتَّبع إجراءات الإبلاغ بشركة ABB لضمان اتخاذ الإجراءات المعقولة في الوقت المناسب.
- أبلغ الفريق المعني بالشؤون القانونية والنزاهة على الفور عن أي محاولة لإجبارك على اختيار مُورِّد مُعيَّن أو أي طلب للحياد عن إجراءات شركة ABB عند اختيار أي مُورِّد أو إدارته.
- توخَّ الحذر من المُورِّدين الذين يقدمون ادعاءات غير واقعية بشأن الأسعار أو التسليم أو يلمحون إلى قدرتهم على تجاوز إجراءات الحصول على تصاريح من الحكومة (مثل الجمارك) أو تسريع عملية الحصول عليها الخاصة بالسلع أو الخدمات التي يقدمونها.
- لا تسمح للمُورِّدين بتقديم أي شيء ذي قيمة لك (خارج ما هو مسموح به بموجب إجراءات الهدايا والرحلات والضيافة لدينا) أو لأقاربك أملاً في إمكانية الحصول على معاملة تفضيلية من أي نوع. تُعد الرشاوى (مبالغ تُدفع لشخص قام بتسهيل معاملة على نحو غير قانوني) غير قانونية وتُشكِّل انتهاكًا لسياساتنا. ويجب إبلاغ الفريق المعني بالشؤون القانونية والنزاهة عن أي محاولة لدفع رشوة.
- تأكد من أن المُورِّدين، الذين تدير شؤونهم أو تتعامل معهم بخلاف ذلك، يتخذون إجراءات إصلاحية فورية وفعَّالة بشأن أوجه القصور التي تُحدد أثناء زيارات الموقع أو عمليات التدقيق أو غيرها من عمليات التفتيش.
- تحقق من أنّ المُورِّدين وموظفيهم والمقاولين والعمال المؤقتين على دراية بقنوات الإبلاغ الخاصة بشركة ABB كوسيلة لطرح المخاوف أو المظالم.

لا نعمل سوى مع المُورِّدين الذين يشاركوننا التزامنا بالنزاهة والاستدامة وحقوق الإنسان والذين وافقوا على تلبية المتطلبات المنصوص عليها في مُدوَّنة قواعد سلوك المُورِّدين خاصتنا.

الإعراب عن المخاوف المتعلقة بالنزاهة وعدم الانتقام

لن تغض شركة ABB الطرف عن الانتقام الذي يُتَّخذ ضد الموظف أو تتسامح معه لمجرد أنَّه أثار مخاوف محتملة تتعلق بالنزاهة بحسن نية أو تعاون في التحقيق. ستُتخذ إجراءات تأديبية ضد المخالفين، متضمنةً إنهاء الخدمة.

كيفية التعبير عن إحدى المخاوف

يعتمد عملنا ونجاحنا على مبادئ النزاهة التي حددناها في مُدوَّنة قواعد السلوك خاصتنا. عليك الإبلاغ على الفور عن أي انتهاك مشتبه به أو محتمل للمُدوَّنة حتى نتمكن من التحقيق، وإذا لزم الأمر، اتخاذ الإجراءات الملائمة لمواجهة المشكلات المحتملة قبل أن تتسبب في إلحاق الضرر بالموظفين أو الشركة أو المساس بسمعتنا. نتحمل المسؤولية الجماعية نيابة عن جميع أصحاب المصلحة لدينا لضمان معالجة الانتهاكات المحتملة للمُدوَّنة على الفور وبشكل شامل.

ونحن نوفر لك العديد من الطرق للإبلاغ عن الانتهاكات المحتملة لمُدوَّنة قواعد السلوك أو للقانون إلى شركة ABB:

- مديرك
- شريك أعمال الموارد البشرية
- أي عضو في الفريق المعني بالشؤون القانونية والنزاهة
- كبير مسؤولي النزاهة
  - Affolternstrasse ٤٤, ٨٥٠٠ Zurich, Switzerland
- قنوات الإبلاغ المتعلقة بشركة ABB
  - تستطيع الإبلاغ عن مخاوفك عبر الإنترنت أو عبر الهاتف؛ تُسرد الأرقام المحلية على الموقع للعديد من البلدان.
- الرئيس التنفيذي للشركة
- مجلس الإدارة

لك مطلق الحرية دائمًا في الإبلاغ عن الانتهاكات المحتملة للقوانين أو اللوائح إلى السلطات المختصة.

وفي حال اختيارك عدم الكشف عن هويتك، سنطلب منك تقديم تفاصيل كافية ومعلومات حقيقية حتى نتمكن من متابعة مخاوفك بفاعلية.

التزام شركة ABB بالتصدي للأعمال الانتقامية

تسعى شركة ABB جاهدة من أجل ترسيخ ثقافة يتمتع من خلالها الموظفون والمقاولون بالحرية في التعبير عن مخاوفهم بحسن نية فيما يتعلق بالانتهاكات المحتملة لمُدوَّنة قواعد السلوك أو القانون دون الخوف من الانتقام أو العواقب السلبية الأخرى. الانتقام مفاده تقويض الثقافة والنبرة التي ينبغي أن نحتفظ بها.

يتضمن الانتقام أي إجراء سلبي يتعلق بالعمل، مثل الإنهاء أو التعليق أو التخفيض من الرتبة؛ الحرمان من العمل الإضافي أو الترقية أو المزايا؛ الفشل في مراعاة الجميع على قدم المساواة في قرارات التوظيف؛ التأثير سلبًا على ظروف العمل؛ أو خلق بيئة عمل عدوانية يسودها التخويف.

واجبات القادة عندما يعبر أحد الموظفين عن إحدى مخاوفه المتعلقة بالنزاهة

يعبر الموظفون في كثير من الأحيان عن مخاوفهم بشأن النزاهة إلى مدرائهم بشكل مباشر. ولا شك أن التعامل مع مثل هذه المخاوف بحذر وحرص يمثل إحدى المسؤوليات الأساسية التي تقع على عاتق القادة بموجب مُدوَّنة قواعد السلوك لدينا. إذا قصدك أحد الموظفين للتعبير عن إحدى مخاوفه بشأن النزاهة، فمسؤوليتك هو أن تعيره كامل اهتمامك وتدون هذه المخاوف بطريقة ملائمة، وفي النهاية تشكر الموظف على مبادرته للتعبير عن مخاوفه. ويجب عليك ألا تبدي أي وجهة نظر أو رأيًا بخصوص حقيقة مخاوف الموظف أو حيثيات الموضوع – حتى إذا كنت تعتقد شخصيًا أن هذه المخاوف لا أساس لها من الصحة. عليك إخبار الموظف أنك ستقوم على الفور بإحالة مخاوفه والمعلومات التي قدمها إلى الفريق المعني بالشؤون القانونية والنزاهة لمتابعة الأمر بشكل مناسب.

يتحمل القادة دورًا خاصًا في التزامنا ضد الانتقام وعليهم توخي الحذر لتجنب حتى توقع الانتقام عند إثارة أحد المخاوف أو عند علمهم بالتحقيق. ينبغي عدم الكشف بشكل مباشر أو غير مباشر لقادة شركة ABB أو موظفيها الآخرين عن هوية أي شخص أبلغ عن مخاوفه. ينبغي عدم سؤال الزملاء أو أعضاء فريقك عن تحقيق ما (متضمنًا إثارة الموضوعات التي كانت موضوع مقابلة)، أو التصرف بطريقة قد تتعارض مع التحقيق بأي شكل من الأشكال. عليك كذلك تجنب المناقشات العارضة الخاصة بإجراءات التحقيق أو الموضوعات المتعلقة بالتحقيق. حتى إذا لم تذكر قضايا أو أفراد معينين، قد قد تُشكِّل هذه المناقشات مثالًا سيئًا للموظفين، وتؤدي إلى تقويض تصوراتهم حول طريقة تعامل شركة ABB مع المخاوف المتعلقة بالنزاهة، وتؤدي إلى تسريب عرضي أو عن طريق الإهمال للمعلومات الدقيقة التي تعرض الشركة للخطر.

ولا تنس أن حنكتك المهنية وكياستك في مثل هذه الأمور تساهم بشكل مباشر في ترسيخ ثقافة النزاهة التي يشعر من خلالها جميع الموظفين بالارتياح حيال التعبير عن المخاوف المتعلقة النزاهة.

ماذا يحدث عند إثارة أحد المخاوف؟

تتعامل شركة ABB مع جميع المخاوف بجدية وتعالج الادعاءات بسرية معقولة. سيقوم الفريق المعني بالشؤون القانونية والنزاهة بتلقي مخاوفك ومراجعتها بعناية، حتى يتسنى اتخاذ إجراء المتابعة المناسب على الفور.

وستُحال مخاوفك إلى أحد المحققين لدى شركة ABB لمواصلة عمليتي التقييم والمراجعة. وقد يقوم المحقق باستجواب الموظفين والجهات الخارجية التي قد تكون على علم بهذه المخاوف ومراجعة الوثائق المتعلقة بها. يلتزم جميع الموظفين والمتعاقدين لدى شركة ABB بالتعاون وبتقديم المعلومات الكاملة والصحيحة أثناء أي تحقيق يتعلق بالنزاهة مدعومًا بالتزامنا ضد الانتقام.

إذا كان الأمر مناسبًا، ستتخذ الشركة إجراءات تصحيحية مؤقتة في أثناء سير التحقيق. وفور اكتمال التحقيق، وإذا ثبتت صحة المخاوف، قد يُجرى الإبلاغ عن الحالة إلى لجنة تأديبية داخلية، والتي ستقرر ما إذا كان من المناسب اتخاذ المزيد من الإجراءات التصحيحية أو التأديبية.

الإجراءات التصحيحية والتأديبية

تعزز الثقافة التنظيمية المشجعة على الإبلاغ عن المخاوف في ظل أجواء خالية من الخوف من الانتقام إلى حد كبير القدرة التنافسية لشركة ABB. وهذا بدوره يسمح بمعالجة القضايا المحتملة أو العمليات والضوابط غير الفعَّالة في وقت مبكر، قبل أن تتفاقم المشاكل وتتوسع بشكل كبير. وفي الحالات التي تجد فيها مراجعة المخاوف ضرورة تحسين مجالات العمليات أو الضوابط، ستقوم الشركة المعنية بإسناد المسؤولية الخاصة بتنفيذ الإجراءات التصحيحية اللازمة والمنهجية لمنع تكرار الحدوث. وفي حالات أخرى، قد يكون من المناسب خضوع أحد الموظفين بعينه إلى إجراء تأديبي قد يتضمن إنهاء الخدمة، وفقًا للقانون المحلي. يستند مستوى الانضباط على عدة عوامل يحددها إطار المساءلة في شركة ABB، متضمنًا على سبيل المثال لا الحصر:

- المستوى الوظيفي والأقدمية للموظف المعني
- ما إذا كان الموظف قد تصرف عمدًا
- ما إذا كان الموظف قد تسبب في مخاطر قانونية أو مالية لشركة ABB
- الأثر المحتمل أو الفعلي لسلوك الموظف على ثقافة شركة ABB والمساس بسمعتها، وعلى تجارب الآخرين في شركة ABB
- ما إذا كان الموظف قد تعاون بشكل كامل في التحقيق وقدم معلومات كاملة وصحيحة
- ما إذا كان الموظف قد تصرف بشكل خادع أو احتيالي أو لتحقيق مكاسب شخصية
- ما إذا كانت تصرفات الموظف متكررة أو تُشكِّل انتهاكًا منهجيًا أو نمطًا من السلوك

يتعرض القادة لمعايير أعلى ويمكن أن يخضعوا للمساءلة عن سوء السلوك من الآخرين في حال فشلوا في ترسيخ ثقافة النزاهة المتوقعة أو دعمها.

يقوم فريق التحقيق المسؤول في الغالب بتلخيص نتائج التحقيق عالية المستوى والإبلاغ بها داخليًا (دون تحديد المعلومات الشخصية) لتقديم الدروس المستخلصة وغيرها من فرص التدريب على النزاهة للموظفين.

مسؤولياتك بموجب مُدوَّنة قواعد السلوك الخاصة بشركة ABB

تساهم التكنولوجيا والمنتجات والخدمات التي تقدمها شركة ABB إسهامًا كبيرًا في الشركات والمجتمعات في جميع أنحاء العالم. وبرغم ذلك، الأمر لا يقتصر على ما نقوم به، بل على طريقة قيامنا به، وذلك هو ما يميزنا عن منافسينا ويعزز من مصداقيتنا وثقة أصحاب المصلحة فينا، ويضمن استمرار ازدهار مؤسستنا ونجاحها. والنزاهة هي أهم العوامل وراء كيفية قيامنا بعملنا.

يلزم من جميع الموظفين بشركة ABB قراءة مُدوَّنة قواعد السلوك الخاصة بشركة ABB واستيعابها، وعليهم:

- معرفة طريقة الإبلاغ عن مخاوف تتعلق بالنزاهة ومكانها
- الإبلاغ على الفور عن جميع الانتهاكات المشتبه بها للمُدوَّنة
- تجنب تمامًا الانتقام من أي شخص لمشاركته في أحد التحقيقات المتعلقة بالنزاهة أو لإثارة مخاوف تتعلق بالنزاهة بحسن نية
- تحلّ بالصدق والتعاون التام عندما يُطلب منك المشاركة في أحد التحقيقات المتعلقة بالنزاهة
- المشاركة في التدريب المتعلق بالنزاهة في الوقت المناسب
- استيعاب المخاطر الموجودة في مؤسستهم وإدراكها

تفرض مُدوَّنة قواعد السلوك معايير عالية لقواعد سلوك العمل الأخلاقية على جميع موظفي شركة ABB. نتحمل المسؤولية الفردية عن نزاهتنا وينبغي عدم التنازل مطلقًا عن المعايير الأخلاقية لشركة ABB. يتحمل القادة في شركة ABB مسؤوليات والتزامات خاصة بموجب مُدوَّنة قواعد السلوك ويتعذر تفويضها للآخرين. تحدد القائمة التالية وتوضح بعضًا من أهم المسؤوليات المنوطة بالقادة في شركة ABB.

المسؤوليات المنوطة بالقادة بموجب مُدوَّنة قواعد السلوك

- ترسيخ ثقافة مستندة إلى النزاهة والقيادة التي تراعي لذلك.
- القيام بمراقبة شؤون النزاهة، والمشاركة في إدارة أعمالك.
- التعرف على المخاطر المحددة المتعلقة بالنزاهة والامتثال وتوقعها ورصدها، والتي تواجه عملك أو وظيفتك، والتأكد من اتخاذ الإجراءات المناسبة للتخفيف من تلك المخاطر.
- تهيئة جو وثقافة في مؤسستك تشجع التنوع والشمول والنزاهة وتعززها وتكافئ عليها.
- التأكد من أن الموظفين داخل مؤسستك يستوعبون سبب أهمية الإبلاغ الفوري عن المخاوف المتعلقة بالنزاهة وفائدته، وأنهم يشعرون بالارتياح حيال القيام بذلك دون الخوف من التعرض للأعمال الانتقامية.
- التحقق من أن الموظفين لديك في حالة تجهز وتدريب ملائم على المخاطر المتعلقة بالنزاهة والامتثال التي تواجه عمليات تسيير الأعمال لديك.
- أن تكون مثالاً حيًا للنزاهة، تلتزم بها وتخضع للمساءلة بشأنها، حتى يتأكد موظفوك من أنك ستدعم قواعد السلوك الأخلاقية في عملهم، عندما يحتاج الأمر ذلك.
- التواصل مع فريق عملك بانتظام بشأن المسائل المتعلقة بالنزاهة، حتى يشعروا بالراحة حيال مناقشة القضايا المتعلقة بالنزاهة والأخلاق معك.
- قصر التوظيف والترقية على أولئك الموظفين الذين يبدون مستويات عالية من النزاهة والسلوك الأخلاقي.
- تعرف على طريقة إدارة المخاوف المتعلقة بالنزاهة والتي قد يعرب عنها الموظف لك مباشرة.

يقف الفريق المعني بالشؤون القانونية والنزاهة بجانبك لدعمك في تحمل مسؤولياتك في شركة ABB.

والنزاهة هي أهم العوامل وراء كيفية قيامنا بعملنا.

“What do we do now?”

١ امسح رمز الاستجابة السريعة.
٢ نزِّل تطبيق الهاتف المحمول ABB Code of Conduct.

تعرَّف على المزيد

راجع بوابة إدارة شركة ABB، من أجل الحصول على معلومات إضافية بشأن السياسات والإجراءات ذات الصلة.